

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 4 (1889)

Artikel: Martina
Autor: Mathis, G.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-176994>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

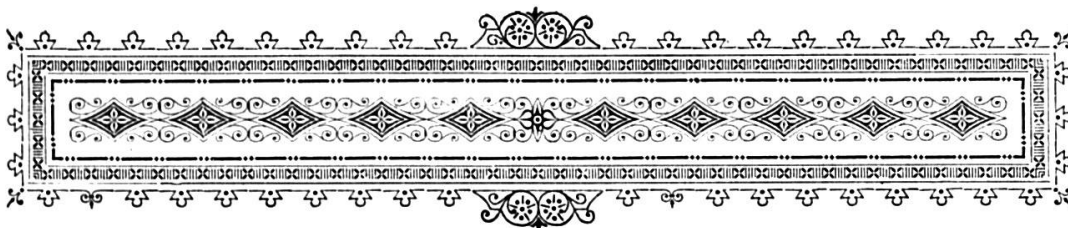
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Martina.



Ils chavalers da Maschel Florin!

Ün dels ultims dis d' Marz del ann 1780, nel momaint del tramunter del solagl, la granda part dels infaunts da Schlarina, sco eir diversas persunas creschidas eiran radunedas sün la piazza som vschinauncha, ditta „Plazza dellas Pallioppas“, (uossa Piazza Cadisch), inua da que temp passaiva la via maistra.

Ils püss d' els guardaivan vers Samedan, e paraivan spetter cun pisser l'arrivo da qualchün da quella vart.

Quels cha con bramma spettaivan, eiran „Hans B. e sa figlia Martina“ ditta „La bella Chavalera“ sco eir Marti, ün dels famagls da Maschel Florin.

Hans B., fittadin da Maschel Florin, güdo da sa figlia Martina e da Marti, eira il conductur, u chavalier del Stab (chavals da soma) da Maschel Florin.

Els giaivan a charger il vin a Puschlev, e'l mnaivan a Schlarina, d' inua poi, zieva avair puso ün di, partivan per Tavo, passand la prievlusa montagna „S-chaletta“ inua pür memma da que temp, quasi ogni ann perivan glied e bgers chavals da soma nellas lavinias.

Hans B., Martina e Marti, cul Stab, eiran digia in retard da duos dis dal temp ch' els drovaivan ils oters viedis per ir a Tavo e returner, la saira cha Maschel Florin e otras parsunas als spettaivan somm Schlarina.

Qualchosa d'na drett ais sgür arrivo, dschet Maschel Florin, tuot trist a sieu figl Antoni, bel e robust giuven da 22 ans, cun quaista bunatscha chi regna daspö qualche dis, ais bger pü prievevel da lavinass eau he ün grand pissier per nossa povra glied, perche, sainza qualche eas extraordinari, Hans me nun ais in retard, e quaista vouta pür memma sun gia duos dis ch'els stovessan esser arivos.

Ma in que momaint, ün dels mats, chi nonostante la naiv s'avaiva rampcho sün il tet della cligna dellas Giunfras Pallioppas sbregit da tuott' sa forza: A vegnan! Schi, schi a vegnan! eau 'ls vez, schi, que sun els sgür e tschert, güst' uossa arrivan tar la stüerta da Bever, e sun bod sper la fuorcha, schi, schi, que sun els, que sun els.

Guarda dalun scha Martina, Hans e Marti, sun tuots trais davous ils chavals, al dschet Maschel Florin fich comoss.

Schi, schi, tuots trais, tuots trais, Martina, Hans e Marti, sbregit darcho, cun immens dalet il mat, battand insemmel sieus mauns, que ais eau chi 'ls he vis il prüm, o gustezzas, schi a sun tuots trais.

Schi saja Dieu ludo e ingrazcho sieu sench nom, dschet Maschel Florin comoss e dal fuonz da sieu cour, be ch'els sajan tuots trais, schi quaunt als chavals, eir scha 'nd mauncha ais que be l'istess e comprerons oters.

Ils chavals sun eir tuots desch, sbregittan oters mats, chi eiran eir ieus spert sü'l tet della cligna, la Brüna, cun la bronzina granda ais eir sco adüna la prüma.

Scumbod cha 'ls chavals (chi savizinand a Schlarina slungiaivan eir saimper il pass) füttan passos Samedan, tuots ils mats partittan curind, per als ir incunter, e als incuntrand our a Suot-Sass, tuots füttan chargios da Hans e Marti sü 'ls chavals, sper las barigls vödass.

E ils mats giüvland, e'ls chavals slungiand saimper pü il pass, e fand quasi curind eir sclinger pü ferm la bronzina granda e las rollas, l'inter Stab arrivet bain bod sün la piazza dellas Pallioppas inua cha la „Brüna“, ariveda la prüma, charezzeda e glischeda da Maschel Florin e Sar Antoni, det ün tremend sgingel, cha quasi tuots ils oters chavals repetittan e chi fettan rir a tuots, e dir als mats: Eir „la Brüna“ els oters chavals güvlan da dalet con nus.

Bain bod arivettan eir Martina, Hans e Marti, e Maschel Florin, sieu figl, e tuots quels chi eiran gnies als spetter, als gettan incunter per als salüder e straundscher il maun.

Cu ais que ieu, dschet Maschel Florin a Hans, avains gieu tuots ün grand pissar per vus, ingrazcho saja Dieu cha essas turnos tuots trais sauns e salvs, e cha per quaist ann, fin cha las muntagnas saron libras da naiv, ais que eir l' ultim viedi.

Ma Hans, immensamaing comoss, da vair cun che dalet cha tuots als avaivan arvschieus, nun savet per usche dir al respunder, e Marti dschet a Maschel Florin:

Schi Sar patrun, per nus ais ieu bain eir quaista vouta, our dvard il retard da duos dis, ma per Peter, ün dels chavalers del Stab da Pontresina, e duos chavals get que pü mel, e bain poch ho mancho, cha eir nus, cun l' inter Stab vegnans sepulieus dalla terribla lavina chi sepulit il pover giuven e'ls duos chavals.

Apaina cha füttans arrivos som la montagna, e comanzettans ad ir gio dalla prievlusa costa, vers il „Dürrenboden“ as laschet our la solita terribla lavina, chi portet davent Peter e ils duos prüms chavals.

Il Stab da Pontresina giaiva il prüm, e scha per disgrazcha arrivaivans lo qualche minuts pü bod, schi ils duos Stabs inters e nus tuots perivans sgür e tschert.

Dalun passo il prüm spavent, e in parte il füm u puolvra della lavina, vzettans a curir da tuott' sias forzas „Martina“ gio per la lavina, inua ch'ella, grazcha a sa buna vzüda avaiva vis a pender our dalla naiv qualchosa d' nair, e bain bod l' udittans a sbregir cun immens' anguoscha: agüd, agüd, curi spert tuots! Peter ais co, ün da sieus bratschs penda our dalla naiv.

La distanza eira bain granda d' inua cha nus eirans, perche la lavina avaiva porto Peter, quasi gio somm la costa, e cura cha nus arivettans lo, cu'ls oters chavalers da Pontresina, Martina avaiva digia chavo la naiv cun sieus mauns, cun tela forza e sveltezza, cha la testa da Peter, eira digia our suot la naiv, e dals mauns da Martina sortiva il saung, chi crudaiva nella naiv, insemel cu'ls guots d' süjur da sieu frunt.

Pochs momaints zieva, lavurand tuots cun vair anguoscha, il pover Peter eira our dalla lavina, ma nun daiva pü segn da vita.

Mieu figl, mieu figl amo, el ais mort, el ais mort, disfortüno ch' eau sun, comanzet a sbregir Casper sieu bap, in as büttand sün el e'l brancland da tuot sa forza.

Ma Martina, ferma sco ch' ell' ais al strett davent, e ordinet qui' a Hans, sieu bap, da pozer sieus leivs sün quels da Peter, e da buffer cun forza fled in sieus pulmuns.

Eir poch zieva, Martina chi avaiava pozo l' uraglia cunter il pett da Peter, dandettamaing s' dresset in sbregind: Ün sospir, schi ün sospir, o saja il Segner benedieu, el nun ais mort.

E que füt bain ün momaint d' indescrivibla algrezcha per nus tuots.

Eau curit a pigler la clocha del vinars, cha avaiavans nel sach della marena, e bain bod zieva cha l' avettans fat travuonder qualche guots d' vinars, Peter comanzet a respirer ün po pü liber, e tuot surprais ans guardaiva, ma eira telmaing debel, ch' el apaina podaiva as mouver.

Allura darcho Casper as büttet sün el, e'l brancland cridaiva da dalet e nus tuots cridaivans cun el.

Martina, tü hest salvo mieu figl amo, dschet poi Casper, bütschand sieus mauns, e'ls baguand cun sas larmas, o sajast benedida, vögliä il Segner a't der la recompensa! o me nun smancharons que cha tü hest fat per nus, schi tü l' hest salvo d' üna sgüra mort e sainza te, ma famiglia ed eau füssans per saimper nell' affiziun.

Be cun grand staunt e fadia, podettans porter Peter fin ta'ls chavals, e'l charger sün ün da quels.

Dals duos chavals, stos portos davent dalla lavina, podettans and salver be ün, ed aunz cu cha avettans pudieu passer cu'ls chavals chargios, sur vi la lungia lavina get que flich lönch, e arivettans al „Dürrenboden“ pür vers mezza not.

Quaista not avains dormieu al „Dürrenboden“ e avains vis lo Peter, chi ais pü bain, ma nun po auncha tschantscher brich.

El ho bain pruvo da dir qualche plets a Martina, ma que nun al füt possibel, allora cridand piglet el sieus mauns e'ls pozet sün sieu cour, la guardand cun ün sguard chi avess fat crider las peidras.

Ils chavalers da Pontresina vegnan pür damaun, ma Peter stovero ster auncha bain lönch al „Dürrenboden“ aunz cu ch' al possan mner al „Platz“ tar ils sieus.

Breva ma Martina, breva la dschet Maschel Florin comoss, la brancland, d' uoss' invi' nun a't dschains pü, be „la bella Chavalera“ anzi eir il nom, chi't ho' deda Casper „Martina benedida“.

Martina, dschet Sar Antoni, pigliand sieus mauns in sieus, o tü est bain crudella, nieucha hoz nun ans crajast degns d' ün da tieus sorirs, perfin zieva avoir salvo la vita ad üna creatüra da Dieu, voust conserver ta tristezza, chi'ns fo fadia e paina a tuots.

Ma Martina sbarazand dalun sieus mauns da quels da Sar Antoni curit spert, e soriand vers sa mamma, chi eir ella eira arriveda sün la piazza, per vair scha'ls sieus arrivessan, e bain bod mamma e figlia füttan nels bratschs, üna dell' otra.

Ün momaint zieva, obedind gugent al clamm da partenza da Hans, la „Brüna“, e'ls oters chavals partittan davent dalla piazza, e cun els ils mats a chavagl, gävland tres vschinauncha, accompnos eir da tuots quels qui eiran gnies incunter, u a spetter ils chavalers sün la piazza.

Que ais eau, que ais eau, chi'ls he vis il prüm a gnir no dalla stüerta da Bever, perche ch'eau eira ieu sü'l tet della cligna, schi que ais eau chi'ls he vis il prüm, e he dit que a Maschel Florin, dschaiva Gianin, a tuots quels ch'els incontraivan.

Arivos d'avaunt la chesa da Maschel Florin, ils chavals s-chargios dallas barigls, dallas sellas, buchels ect., gettan spert ün zieva l'oter sco giaivan nel Stab, nella granda stalla, scodün in sieu lö inua als spettaivan ils presepens bain guarnieus.

O quaunt anguoscha, temma e pisser, cha he darcho gieu per vus, dschet Mengia, la mamma da Martina, cura ch'ellas füttan arivedas in chesa lur, o in amur da Dieu, ameda figlia, nun ir uossa pü cu'l Stab, tü sest bain cha cur sun suletta, cha tü e'l bap essas davent, schi cha mour per usche dir da pissers, fadia e increschentüna per vus.

Ed uossa chera figlia quinta'm dalun cu cha l'affer da Peter e la lavina s'ho passo, il Sar patrün ed eir Marti, in gñand aunt per vschinauncha m'haun ditta cha tü, schi be tü est salvo Peter d'üna sgüra mort, siand arriveda a temp, per chaver sa testa our suot la naiv, quinta 'm uossa propi tuot, chera figlia.

Ma Martina nun respondet a que chi la domandet sa mamma, e cun visibla emoziun la dschet:

Ais Annetta F. steda quia daspö mia partenza per Tavo, e't ho ella forsa tschantscheda dad El?

Schi figlia, la dschet Mengia, ella ais steda quia püssas voutas, e surtuot suvenz her e hoz, saviand cha eiras in retard da duos dis, e contschand mia anguoscha. Ella provaiva saimper da'm der curaschi, ma eau vzaiva bain cha eir ella' vaiva grand pisser per vus.

O craja pür ma chera, Annetta a't voul bain sco ad üna sour.

Da Sar Antoni poi poss a't dir, ch'ella nun am ho tschantscheda d'el niencha ün sulet pled, be am paraiva ch'ell' avess pü bramma e pü premura da't spetter, cu las otras voutas, probabel per a't quinter qualchosa dalla compagnia, u forsa a't confider qualchosa.

Schi mamma ameda, schi dschet Martina scofondand, schi pür memma ella ho prescha da'm vair per am tschantscher dad el, schi schi, eir ella l'amma, eir ella, eir ella, eau'm sun inacordschida da que digia daspö qualche temp, schi eir Annetta l'amma.

O disfortüneda, povra disfortüneda ch' eau sun, o be cha la lavina m' avess porteda davent e sepulida per saimper, e miss fin ünsacura a mieus turmaints, fadia e affiziun.

In que momaint as fet odir ün liger pich sün l'üsch d'stüva e bain bod zieva Annetta F. intret, e brancland stenamaing Martina ella la dschet: O tü saintast bain, ma chera, cha't brauncl pü sten cu las otras voutas, cur cha tü tuornast da tieus viedis, e il motiv per que, ais cha ta mamma ed eau avains eir gieu pü pisser e anguoscha per te, ma eir per a't pruver quaunt dalet cha que'm fet d'odir, cha tü mia ameda Martina hest salvo la vita al pover Peter, e il Segner a't daro eir la recompensa per tia bell' acziun.

Ed uossa ma chera se cha tü est sgür mez morta da stanglantünna e't lasch, ma damaun a saira vegn allura bod, fich bod, e quint da ster tuotta saira cun te, perche he bger, fich bger da't quinter e't dir!

Ma be cha tü sapchast, cha taunt ta mamma cu eau avains dit, cha da uoss' invi nun volains absolutamaing cha tü giajast pü cu'l Stab, e vulains cha tü pigliast eir part als divertimaints della giuventünna, e in compagnia, sco faivast aunz que melprüvo prüm viedi cha tü fettast cun tieu bap our a Tavo, e dal quel eau't tschantscharo eir damaun a saira e bger, be cha tü sapchast. Adieu, damaun a saira vegn bod, fich bod, sest!

Il di zieva, la damaun vers las nouv, Hans B. e Marti, partitan cu 'ls chavals da soma, per „Clavenna“ per il Plaun (granda planüra suot Clavenna) inua quasi tuots ils chavals da soma, sco eir bgers chavals oters, da particulers gnivau miss e laschos libers durante ün mais u duos, sainza me gnir miss in stalla, be als gnivau piglios gio ils fiers, per cha as battand, nun podessan as fer grand mel.

Martina, la bella Chavalera.

Martina eira l' unica figlia da Hans e Mengia B. ils fitadins da Maschel Florin M.

Taunt Hans cu Mengia eiran originaris da Tavo, ma gia domicilios daspö bgers ans a Schlarina.

Martina, lur figlia naschit l' istess' eivna scu Sar Antoni, il figl da Maschel Florin, e'ls duos infaunts füttan batagios insemel, l'istessa dumengia.

Nun podiand la mamma da Antoni lattanter sieu figl, Mengia B. duonna fch rebusta, podet lattanter eir quel, insemel cun Martina sa figlia.

E digia nella pü zarta eted, ils duos infaunts as demussaivan üna viva simpatia, els s' amaivan sco frer e sour, eiran saimper insemel e's clamaivan „sourina“ e „frerin“.

Els füttan eir confirmos insemel.

Ma cura cha Antoni avet complieu sieu deschsettevel ann, sieu bap al tramattet, in üna dellas principelas citeds d' Germania, tar ün da sieus amihs, chi eira stabilieu lo.

Il scopo per que eira cha Antoni imprendess bain il tudais-ch e pratchand lo üna buna scoula, s' instruiss eir nels affers da comerci.

O que füt ün bain dür cumio, e trista separaziun, traunter Martina e Antoni, e cura cha Martina al vzet a partir cun sieu bap, chi l' accompagnaiva fin a Coira, la paret cha sieu cour as s-charpess per mez.

Pür allura sentit la quant ch' ella l' amaiva, e cha sia amur per el nun eira pü be l' amur d' infanzia, l' amur d' üna sour per ün frer.

Duos ans, schi duos ans ho 'l dit ch' el staro davent, dschet Martina scufondand a sa mamma, na, me pü nun poss ster duos ans sainza al vair, disfortüneda ch' eau sun, pür uossa saint quaunt ch' eau l' amm.

Ma la prüma charta d' Antoni als sieus, nella quela eiran eir salüds, per sa „sourina“ portet digia balsam a sa fadia e increschentünna, sco eir ils divertimaints in compagnia con las otras giuvnas, e surtuot sia vaira e intima amia „Annetta F.“ giuvnetta da sia eted.

E usche passettan per ella, eir bain spert ils duos anns, ils quels Antoni, sieu amo, passet nel ester, il quel ogni vouta ch' el scrivaiva als sieus, inchargiaiva eir sieu bap da la salüder.

Üna saira, cha Hans B. e Marti, eiran arrivos cu'l Stab d'ün da lur solits viedis, Martina get eir darcho, sco faiva saimper, a güder s-charger e custodir ils chavals.

Soriand e cun visibel dalet, Maschel Florin, pozand sieu maun sün la spedla da Martina, la dschet:

Sest ma Martina, cha Antoni in sa charta cha he arvschieu hoz dad el, nun a't ho neir smancheda quaista vouta, e sco saimper sun eir salüds per te, ma sco sgür vezzast, que chi'm renda hoz usche containt, ais ch' el ans scriva, cha scha plescha a Dieu, schi cha in ün mais circa sperescha'l da podair darcho ans straundscher a sieu cour e revair sa chera Schlarina e sa Martina.

Apaina cha Maschel Florin füt partieu, Martina curit eir ella vers chesa, laschand cha sieu bap e Marti glivran els sulets la lavur, e ariveda in chesa lur, digia in sulêr comanzet' la a chanter dad ot, per cha sa mamma l' oda:

Buna nouva! Buna nouva! inefabla pèr mieu cour.

Da leidezza, spraunz', algrezcha, ais el plain e vo sur our.

E intred in stüva, pigliand ils mauns da sa mamma in sieus, darcho Martina continuet a chanter: Buna nouva! etc. Fin cha la mamma quasi gritta la dschet: Ma est propi guida bluorda despareda, sgür darcho qualche regal, qualche bel fazol cha'l bap a't ho porteda da Puschlev, sco ch' el fo saimper e spenda bger memma per te.

Buna nouva! Buna nouva! inefabla per mieu cour.

Da leidezza, spraunz', algrezcha, ais el plain e vo sur our!

Chantet darcho Martina, impe da la respuonder.

Schi, mamma ameda „buna nouva“, sest chi chi arriva tar nus, in be ün mais, be auncha trenta dis, ingiovina, ingiovina spert?

Antoni! Antoni! mieu frerin benedieu, güst' uossa il Sar patrun am ho ditta, ch'el ho gieu chartas d'Antoni, ch'el am salüda, e nun po spetter il momaint da revair ils sieus, sa chera Schlarina e sa Martina, cha in ün mais, al pü tard saro'l quia.

Schi mamma, schi „buna nouva“ dad algrezcha mieu cour vo sur our, vezzast ch'el s'impaisa auncha saimper a me, e nun am ho smancheda. O felicited incomparabla, ma queco saro ün mais per me pü lung cu ün ann bisest, che me pigler a maun, per fer passer il temp, di mamma?

Taidla Martina, la dschet sa mamma, dvanteda trista e seriusa, scha Sar Antoni arriva, schi sest bain cha tü nun poust pü al tüager, ne be al dir Antoni u mieu frerin sco as dschaivas auncha davoutas riand aunz cu ch'el parta.

Na figlia, uossa stust al dir El e na Tü, e surtuot Sar Antoni.

Tü sest ch'el ais il figl da noss Sar patrun, e per consequenza eir el ais noss Sar patrun, tü sest cha avais complieu ils 19 ans, cha nun essas pü infaunts, e surtuot, che crajast cha dschessan sa mamma e sa sour, chi aman ch'ün las dia Signuras e tegnan taunt a lur tituls, scha udissan cha tü al tüagessast, e dschessast be Antoni a lur figl e frer.

Tü sest ch'els sun paraints cun las prümas noblas famiglias del cumön, e as po dir ch'els sun ils pü richs da Schlarina.

Tü sest bain figlia, cha nus essans be povers fulasters e lur fitadins.

Na ma figlia, d'üngünas manieras nun poust pü al tüager e al dir Antoni, perche el saro uossa ün giuven bain educho e plain d'maniera, e tü est la figlia da Hans B., il chavalier.

E poi, che crajast chi dschessan la glied, e Sar Antoni el svess, scha tü al tüagessast, el chi saro retschercho, e podero ün di per duonna tscherner traunter las pü richas, bellas e noblas dell' Engiadin' intera.

Schi, pür memma am sun inachüerta, cha tü am tschauntschast memma suvenz dad el, e cha tü al voust bain, ma se bain, cha tü est radschunabla avuonda, per al lascher our d'testa, e nun t'impisser pü ad el, chi sgür riess, e fess forsa eir schnöss da te, cun ils oters, sch'el s'inacordschess cha tü'l voust bain.

Que cha sa mamma la dschet, füt ün cuolp terribel per la povra Martina, chi amaiva della pü sencha prüm' amur, quel chi auncha aunz sieu partenza suvenz la clamaiva sourina, quel chi per ella eira uossa l' Univers, sieu pensier contin, sa vita e felicitèd, quel ch' ella amaiva pü cu se sves.

Duos grossas larmas, chi gnivan dal fuonz da sieu cour culettan gio per sas masellas, quellas fütan la suletta reposta, a que cha sa mamma l'avaiva ditta.

O ella sentiva bain, cha que cha sa mamma la dschaiva eira vaira e ch' ella avaiva radschun.

Disfortüneda, disfortüneda, as dschet ella, schi pür memma vez aint cha que cha ma buna mamma disch ais güst e radschuno, ma eau l'amm e l' amero fin a mieu ultim sospir.

Schi, disfortüneda, tü Antoni, tü amo mieu, cha be in dschand tieu nom mieu cour tressagliva da leidezza e d' amur. Tü chi eirast mieu sulet pensier ma vita, mieu tuot sün terra, a Te ün' otra podero a' T sorir d' amur, a' T' straundscher a sieu cour, a' T dir mieu a' T dir amo, sentir tieus leivs pozos sün sieus, sentir tieus bütschs e T' ils render pü stens cu'ls tieus, ün' otra, schi ün' otra, chi me nun t' amaro sco eau, e chi non füt ta sour, u la compagna da tia infanzia, perche ch' ell' ais richa, nobla, u vschina da quia, po esser ün di ta tschernida, ta spusa, la compagna tia tschernida.

O perche sun naschida, perche Dieu am ho'l deda vita, digia ch' eau nun poss esser sia, ne l' amer?

E Martina nun fermet ögl da tuotta not, e cura cha allas trais sieu bap s' alvet, per pavler ils chavals da soma, eir ella s' alvet, as vestit da dumengias e brancland sieu bap al dschet: bap, eau vegn cun te a Tavo e stun lo cun tieu bap e ta mamma, mieu non e ma nona, fin cha tü vainst a Tavo l'oter viedi.

Tuottas supplicas e provas da sieus genituors, per la persvader da desister da sia decisiun, fütan inütilas.

Na dschet ella, eau nun stun pü qui'a Schlarina, cu cur cha tü cher bap sarost eir quia, e d' uoss' invi vegn cun te e Marti, cu'ls chavals da soma, saja a Puschlev, sco eir a Tavo.

Digia aunz di Martina partit cun sieu bap, ma cura cha sco saimper, passand tres Schlarina Marti comanzet a güvler, darcho sentitla e pü viva la fadia del depart, e cumio da sa buna mamma, ch' ella avaiva lascho in chesa lur, desoleda, per sia partenza.

Martina stet a Tavo, tar sieu non e nona, fin cha sieu bap e Marti gnittan lo l'oter viedi, e da allur' invi ella continuet ad ir regularmaing saja a Puschlev, sco a Tavo, cun sieu bap e Marti e gniva da tuots clameda la bella chavalera.

Ma ün grand cambiamaint as' vaiva eir fat in ella.

Martina, chi avaunt eira üna dellas giuvnas las pü alegras e dalettaivlas dell' intera compagnia, eira dvanteda trista e mel-containta, e nun frequentaiva pü üngün oter cu sia intima amia Annetta F. giuvnetta da sia eted.

Quella e Mengia (la mamma da Martina) provaivan in ogni möd possibel dalla persvader, da lascher dvart quels viedis cun sieu bap, e da pigler darcho part als divertimaints della giuventünna, ma tuott' lur suplicas füttan inütilas.

Cura cha Martina turnet a Schlarina cun sieu bap e Marti, il terz viedi ch' ella avaiva digia fat cun els a Puschlev e Tavo, saviand per sgür, cha Sar Antoni eira arivo quell' eivna, ariveda somm Schlarina, impe d'ir tres la vschinauncha, gett' la sur vi Seglias, e da lo in sa chesa, perche ella savaiva bain, cha dalun cha Sar Antoni als vzaiva ad arriver cul Stab, schi sch' el gniva incunter per als salüder.

E Martina nun s' avaiva sbagleda, perche scumbod cha Sar Antoni, chi eira arivo daspö duos dis, vzet a cumparair ils prüms chavals del Stab, get el incunter a Hans B. e Marti, e zieva als avoir tuchos maun e salüdos amiaivelmaing dschet a Hans.

Ais forsa Martina resteda a Tavo, eau crajaiva ch'ella arrivess sgür con vus quaista saira, sco chi' m ho dit auncha hoz sa mamma.

Na Sar patrün, dschet Hans, ella ais digia in chesa, ella ais passeda sur vi Seglias, per arriver pü spert tar sa mamma.

O in que cas cuorr dalun alla vair, dschet Sar Antoni tuot sadisfat, e pochs momaints zieva el intraiva in stüva tar Mengia B.

Bunasaira, bunasaira ma Martina, dschet Sar Antoni, in strandschand ils mauns da Martina in sieus, o tü nun sest quaunt dalet cha he da't revair, e surtuot da' T vair uossa usche granda, e suos-ch a't dir dvanteda üna bella e frais-cha giuvna, o tü non sest ma buna sourina (sco cha tü sest cha't clamaiva cur eirans infaunts) quaunt ch'eau am he saimper impisso a Te, e als bels, insmanchabels dis cha avains passo insemmel, surtuot qui' in ta chesa.

Grazcha Sar Antoni, dschet Martina cun visibla emoziun, eir el ais gnieu fich grand in quaist duos ans, e tschütta our bain, e neir eau nun he smancho la bunted cha el e ils sieus haun saimper gieu per me.

Ma che Sar Antoni, ma che El (dschet Sar Antoni laschand ir ils mauns da Martina e cruschand sieus bratschs sün il pett) tü chi'm clamaivast „mieu frerin cher“ cura cha eirans infaunts, am fest uossa l'immens displaschair, la fadia, la rabgia da prover da'm dir Sar ed El?

Ma nun a't trupagiast Martina, di?

O eau vez bain cha tü nun am voust pü bain, e in be duos ans am hest tuottafat smancho, e cha pür memma, que chi m'ais gia sto dit, ais vaira, cha nel prüm viedi cha tü hest fat a Tavo, cun tieu bap, qualchün cuour a't ho rendida bluorda, despareda, trista, insoma instrieda.

Ma be sapchast ma chera, cha pervia cha a Tavo, hest lascho tieu cour e tia orma, schi per que nun hest da smancher e ümilier perfin, quel chi füt il cumpagn da tia infanzia chi't ho saimper volida bain sco ad üna sour.

Na ma chera spusina da Tavo, eau nun vögl absolutamaing cha tü'm diast Sar e El, inclegiast, e scha savaiva cha tü avessast pers tuotta simpatia e affecziun, cha tü avaivast per me, aunz mia partenza, schi nun gniva neir sgür brich a't disturber per a't tucher maun.

Ma el so bain cher Sar Antoni, dschet Mengia, cha ne Martina, ne eau nun sus-chains, ne podains pü al tschantscher sco avaunt, uossa ch'el ais giuven creschieu que füss al mancher da respet, fess sgür eir displaschair a sa famiglia, surtuot a sa Signura mamma e a sa Signura sour, e con radschun tuot ans critichess.

Tuot que sun s-chüsas ch'eau nun admet, ne lasch valair, dschet Sar Antoni, eau vögl cha taunt vus cu Martina am dias Antoni e tü sco am dschaivas avaunt, e que as he gia dit, cura cha dalun zieva arrivo e avair salüdo ils mieus, sun gnieu tar vus as tucher maun.

O! vus nun stovais crair, cha saja ün ingrat, e cha hegia smancho, cha m'avais servieu da mamma, cha cun amur da mamma m'avais saimper arvschieu tar vus e suportu tuots mieus chaprizis e noschdets, cura cha, siand infaunt meltrat, eira per usche dir saimper in chesa vossa e cun Martina.

Na, na, eau nun he smancho, cha voss sain m'ho rendieu ferm e robust, cha durante mia infanzia, vus füttas ma vaira buna mamma, am soriaivas e'm charezzaivas sco tela, eau nun he smancho cha tü Martina, eirast buna e pazchainta cun me, e la creatüira, ch'eau il pü amaiva e desideraiva da vair, e me pü nun permet cha'm dias Sar e El.

Ma tuot que cha Sar Antoni fet, per obtgnair darcho (que ch'el dschaiva) la confidenza e il bainvolair da Mengia e Martina, non servit allas persvader, ellas continuettan al dir El e Sar Antoni.

Digia eiran passos trais ans, daspö il prüm viedi, da Martina a Tavo cun sieu bap e daspö l'arivo da Sar Antoni, cura ch'ella avet la fortuna da salver Peter B., in al chavand our dalla lavina sün S-chaletta.

E pür memma, durante quels trais ans sa tristezza nun avaiva diminuieu, e neir sia immensa e viv' amur per Sar Antoni.

Ella avaiva saimper continuo sieus viedis, cun sieu bap e Martin, e tres l'adüs e strapatsch, dvanteda ferma e robusta, uzaivla las barigls plainas, per las charger sü'ls chavals, a per dels pü ferm chavalers.

Eir da tuots gnivla clameda „La bella Chavalera“ perche ella eira eir üna bella e fras-cha giuvna.

Que chi surtuot impressiunaiva e imponiva a tuots, eira sieu dutsch sguard plain da tristezza e melanconia, e scha per cas ün sieu trist sorir, chi la rendaiva auncha pü bella e pü graziusa, illuminaiva sa fatscha, quels chi allura la vzaivan, sgür as dschavian: Usche bain sgür as guardan e as sorian ils aungels.

Eir arrivaiva suvenz, cha cura ch'als chavalers avaivan discussiuns u dispütta, traunter dad els, ün admoniziun, qualche plds da Martina semnaivan darcho la pesch traunter els, e da tuots eira ella bain visa, respetteda e admirada.

Pü d'üna vouta Martina avaiva piglio la ferma resoluziun, da nun returner pü, me pü a Schlarina e da ster per saimper a Tavo, cun sieu non e nona, ma d'ogni viedi cun sieu bap a Tavo, ella returnaiva darcho a chesa, ella nun podaiva as decider da ster eir be qualche dis sainza vair quel ch'ella amaiva pü cu se sves, eir sch'ella savaiva da nun esser ameda dad el.

Be tar sa mamma, ed in compagnia d'Annetta, ch'ella amaiva sco üna sour, chattaivla confort e surlevg a sia immensa fadia, schabain cha cun Annetta me nun tschantschavla da Sar Antoni, e cura cha quella (e fich suvenz) al manzunaiva, Martina eir dalun tscherchaiva da müder discuors.

Confidenza d' ün' amia.

Sco avaiva impromiss Annetta F., la saira cha Martina eira arrivada da Tavo, nel viedi inua ella sün S-chaletta avaiva salvo la vita a Peter B., ella gnit il di zieva digia bod la saira tar ella, aviand (sco l'avaiva ditta) bger, fich bger dalla dir e confider.

Bunasaira, ma Martina, dschet ella intrand, sest ma chera cha tuot Schlarina, e uossa sgür eir tuott' l' Engiadina tschauntschan be da te, da tieus mauns scurchos dalla naiv per s'gratter our suot la lavina il pover Peter e'l salver d' üna sgüra mort, perfin „la Signura“ ho dit a ma mamma ch'ella gnaro tar te a't congratuler e't loder, per que cha tü hest fat, saviand ella cha me non vest our d' chesa.

E sest, cha cur' am tschauntschan da que, schi cha dalun am vegnan las larmas, da savair cha tuot a't loda e t'admira.

E sest, cha diversas mattas m' haun digia ditta, cha gnarons uossa üna saira tuottas insemel a't suplicher e t'aruver, da gnir darcho con nus in compagnia, tü chi eirast taunt alegra e plashaivla, e tieus spass dalettaivan e devertivan tuots.

Schi, ma chera, nus quintains da der ils övs da Pasqua als giuvens e vulains cha tü sajast eir tü, be cha tü sapchast, e almain quaists duos mais, cha tü nun vest cul Stab e our in que melprüvo „Tavo“ schi sajast eir tü ün po pü containta, per amur da nus e da ta povra mamma.

Nischi ma Martina cha tü gnarost, Dumengia saira gnins tuottas a't pigler, e scha tü nun vainst da gugent, schi't portains fin vi „la Fuolla“.

O tü nun sest che bellas vitas cha avains uossa in compagnia e scha tü füssast, schi per me füss que auncha bain pü dalettaivel e tuot pü bel.

Taidla Annetta, dschet Martina comossa, tü sest bain cha ir uossa in compagnia füss per me ün vair suplizzi, e surtuot uossa nun vegn, perche sgür pü d'üna dschess cha vegn per cha'm dian cha he fat üna bell' acziun, in salvand il pover Peter, que chi füt pü cu mieu dovair, e cha scodün avess fat sco eau.

O schi, dschet Annetta, tü est saimper steda memma ümla e memma buna, uossa hest perfin trupach e fadia, scha qualchün a't loda e't congratulescha.

O di Martina, continuet Annetta, ais Antoni digia sto quia? a't ho el digia visa, daspö cha essas arivos her saira? sco quel se ch'el ho eir ün immens dalet, cha tü est salvo Peter, e sch'el nun ais auncha gnieu, gnaro sgür eir el forsa gia quista saira a't congratuler.

Eau l' he vis her saira sün la piazza, cur cha essans arivos, el am ho eir tschantscheda, ma nun se propi que ch' el am ho ditta.

O que crai bain, dschet Annetta, apaina il guardast, que cha tü fest cun el, ais propi poch bel, e schi ch' el nun merita cha tü per usche dir fügenst dad el, quasi suos-ch dir al spre-dchast, el usche bun e chi sgür a't voul auncha saimper bain sco ad üna sour.

Cher' Annetta, dschet Martina visiblamaing comossa, laschain uossa d' vart mieu viedi e Sar Antoni, e tschantschain dad oter, da que cha tü voust, tuot m'ais l'istess.

Na, ma chera, na, dschet Annetta quaista saira sun gnida tar te aposta per a't tschantscher d' Antoni e da te, digia cha essans sulettas.

A te Martina, a te chi m' est pü chera cu üna sour, a te suos-ch e vögl quaista saira avrir mieu cour, a't quinter mia al-grezcha e felicitèd.

Eau am Antoni! Schi eau l' am da tuott' la forza da mia orma, pü da que ch' eau poss a't dir, el ais uossa per me il tschel, l'univers; o ma chera Martina me nun poderost a't fer ün' idea da mia amur per el, e della leidezza ch' eau saint uoss' in mieu cour.

E cu cha quaista mia amur per el ais naschida, e ho piglio risch in mieu cour, vögl eir güsta a't quinter.

Eau poss a't dir cun la pü s-chetta vardet, cha auncha be l'ann passo, Antoni nun eira per me pü cu ün oter, e ch' eau nun avaiva direttamaing üngüna simpatia per el.

Ma cura chi murit sa buna nona, ch'el taunt amaiva, e cha vzet sia immensa fadia per ella, saja sü'l led, sco in St. Gian, e al contrari dad el, sa sour nun spander niencha üna larma, o! allura Antoni am paret ün aungel, am paret dvanto bger pü bel, e digia sentit per el il prüm sentimaint dutsch, dalettaivel in mieu cour, il contin desideri dal vair e dal tschantscher.

E que dutsch sentimaint as müdet allura in vaira admiraziun, e nella pü sincera e sench' amur per el, cura cha quaist inviern, sco gia sest, el mnet gio da Brattas la povra Lombarda e sieu infaunt, e sco cha tü eirast güsta ida a Tavo cul Stab cura cha que avet lö, schi vögl a't quinter, schi a't quint güsta tuots ils detagls da que.

Antoni eira invido a St. Murezzan ad ün tramegl da bandeda

Aviand savieu que, am mettet digia da prüma saira sper la fnestra, per al vair a passer, cun sa schlitta.

El passet pür vers las 8, e podet al vair, perche eira cler' d' glüna.

Ah, am dschet tuot trista, el vo uossa cusü a sorir e fer soter ad otras, ed eau ch'il vögl bain, sco cha sgür üngün nun po l' volair, sun quia suletta, sainza podair pü al vair, fin ch' el tuorna damaun amvagl.

Ma quela füt mia anguoscha e spavent, cura cha poch pü da 20 minuts zieva ch'el eira passo, odit darcho la sunaglera da sieu chavagl, il scling della quela eau cognuosch sco'l sun da noss sains.

D'ün vair sagl da desaparaziun saglit davent da mieu mulinè, e in passand büttet per terra il mulinè da ma mamma, e'l guindel da ma nona, chi sco poust bain crair, cun plets sgrischus, e crai perfin cun qualche vers dell' Apocalipse m' haun per usche dir cruzificheda, ma tuottüna arrivet a temp tar la fnestra per il vair güst auncha a passer, e vzet eir cha sper el sün la schlitta eira ün grand paquet plajo aint, nella cuverta del chavagl.

Anguoscha, che me po bain l'esser arrivo, comanzet a sbregir, cur ch'el füt passo, e füt in üna tela agitaziun, e inquitezza, cha ma mamma glivret per trametter ma sour tar Anna, lur fantschella, alla dumander scha forsa Sar Antoni as avaiva fat mel, ch'el eira returno poch momaints ziev' esser partieu.

El eira arrivo fin sün Brattas tal bös-ch d'larsch, e lo poch dalöntschi della via avaiava'l odieu sospirs, e vis qualchosa d'nair, üna spezcha d' grand paquet nella naiv.

Que füt üna granda fortuna, üna vaira benediziun da Dieu, cha Antoni nun temma, ne craja cha sajan rimuors e striögn, bain sgür, udind que, e vrand simla chosa, pü d'ün avess fat ir il chavagl al galopp, per fügen da lo, e il di zieva avess dit e güro e cret d'avair vis e odieu la terribla rimur da Brattas, cha pür memma, sco sest eir tü, taunts haun gia vis, güsta in que lö.

Antoni gnit gio dalla schlitta, tachet il chavagl vi dal bös-ch d'larsch e get dalun tar que burlun nair chi sospiraiva con vusch d'agonia.

E quella füt bain sa surpraisa, vrand lo nella naiv (mez dschaita dal fraid terribel chi faiva quella saira) üna povra, disgrazcheda Lombarda, cun sieu pitschen infaunt, chi tuottas duos sgür e tschert füssan mortas lo, dschaitas dal fraid, durante la not.

Antoni las portet dalun no tar la schlitta, las plajet tuottas duos nella granda cuverta del chavagl, e las tachet cun üna sua, vi dalla spuonda davaunt della schlitta, allura al grand galopp arivet el darcho a Schlarina.

Fin allas ündesch e mez spettet eau darcho sün fnestra, per vair scha el passes per ir al tramegl a St. Murezzan, mal el nun passet pü, el nun get al tramegl.

Na, na amed' amia, el nun get al tramegl da balandeda, inua el sgür da bgers e bgeras eira aspetto cun brama, o na, el stet fin las trais la damaun in stalla, cun Anna lur fantschella, a sfruscher ils mauns e'ls peis del pover infaunt cun naiv, chi eiran mezz dschait, e dalun arivo, fet el fer ad Anna üna brouda cun aint vin, per s-choder las duos povras creatüras, e cun Anna el dresset in ün chantun della stalla ün bun let, cun bisacha e materatsch, inua cha las duos povrettas podettan allura reposer, e's remetter.

Duos dis haun els gieu la Lombarda e sieu infaunt lo tar els, chi sgür me da lur vita, non sun stedas trattedas sco durante quels duos dis tar Antoni e sa famiglia.

Il terz di al vzet allura darcho a passer sü cun la schlitta, inua d'avaunt eira la Lombarda e sa figlina, plajedas nella cuverta sper Antoni, chi manadschaiva, e sün la cua della schlitta eira

tacho il gierl della povretta, nel quel (traunter pans e vidquergia) eira aint del bain da Dieu, a que chi'm ho quinteda Anna.

Antoni get cun ellas fin sün Malögia (perche l' infaunt nun podaiva chaminer) e lo pajet el ün viturin, chi eira gnieu da Clavenna fin sü som cun granezza, per ch'el las maina fin a Sta. Crusch.

E darcho sun steda quasi tuottadi sper la fnestra, per il vair a returner, e sco poust bain crair clappet darcho leva testas da ma mamma e ma nona, chi dian (e stu dir eir ün po cun radschun) cha sun gnida desporeda, u bain cha qualche melspiert ais intro in me.

Ma cura, cha vers saira l' he poi vis a passer, e cha am vzand sün fnestra el am ho salüdeda cul maun e soriand, o allura Martina he cret cha mieu cour giaja güsta per mez, e scuffondand dad ota vusch am sun bütteda nels bratschs da ma mamma, in la dschand:

O mamma, mamma, ameda mia, el ais bun, ün benedieu, ün cour nobel, plain d'cristiauna charited, eau l' am, o schi mamma eau am Antoni da tuot la forza da mia orma, e l'amero fin a mieu ultim sospir.

E poi a te, amia benedida, a te suletta suos-ch auncha a't confider que cha clam ma beadentscha, cioe ch'eau crai cha eir el cumainza ad avair bainvoglentscha per me, el am guarda suvenz e am tschauntscha eir pü amiaivelmaing cu avaunt, eir sainza al guarder, vez cha a prèdgia suvenz am guardal, ed eir in compagnia am pera ch'el am fatscha pü bella tschera cu allas otras.

O Martina, eau non suos-ch niencha m'impisser ch'el forsa eir m'ama, perche scha savess per sgür ch'el m'amess taunt scu ch'eau l' am, schi am pera cha d'algrezcha stovess perder la radschun, e di, ma chera, nischi ch'el ais eir ün dels pü amiaivels, e dels pü bels giuvens d'Engiadina, nischi cha Antoni sgür suot tuots rapports rendero fortunèda quella chi avaro la fortuna d'esser sa tschernida?

Ün liger pich, s' ün l' üsch d' stüva fet tresagrir las duos amias e d' ün sagl tuottas duos fütan in peis.

Inavaunt! dschet Annetta! Que ais El, dschet Martina!

La buna saira, dschet Sar Antoni, intrand in stüva, que'm displescha propi d'esser gnieu as disturber, ma que nun ais per usche dir cuolpa mia, que ais ma mamma, chi avaiva decis da gnir hoz tar te ma Martina, per a't salüder e't congratuler, per

tia bell' acziun, ma ella ais steda hoz poch bain, e'm ho giavüscho cha vegna auncha quista saira a't dir, cha damaun zieva mezdi vegnast sainza fall a passer qualche uras con nus, guarda bain da gnir, sest Martina, taunt ma mamma, cu ma sour, avessan sgür ün grand parmel e displaschair, scha tü nun gnissast.

Eau nun poss l'imprometter dad ir damaun tar las signuras patronas dschet Martina comossa, perche el so bain cha durante quaist temp cha nun vegn cu'l bap avains fich bger da fer in chesa, aunz cu chi cumainza il trer sü terra, e l'arer.

Ch'al fatscha il bain dallas salüder e las ingrazcher fich da ma part per lur bunted vers me, ma que'm'ais propi impossibel dad ir damaun tar ellas, siand la mamma a dschurneda, e sco ch'el so il bap eir davent cu'ls chavals ch'el e Marti haun mno al plaun.

Vezzast Annetta, dschet Sar Antoni, s'adressant a quella, vezzast in che maniera ch'ella saimper am tratta, nonobstante mas suplicas e giavüschs.

Saimper Sar Antoni, saimper El, schi Martina, tü est ün ingrata e nun meritast ch'eau hegia taunt afecziun per te, o tü nun sest quaunt displaschair cha tü'm fest, in am trattand usche.

Ed uossa as lasch e part, saviand bain cha duos vairas, sinceras amias sco essas vus, haun saimper bger das dir e confider, ma eir da cour giavüschesch cha quels chi pretendan cha l'amicizia saja be ün pled vaun, as vzezzan quia unidas sco duos bunas sruors, sco he gieu il plaschair da's vair eau quista saira.

Adieu Annetta, adieu ma sourina noscha!

Prümavaira e arconschentscha.

Prümavaira! prümavaira! chantaivan digia daspö qualche dis ils merls nel god, e las lodolinas, s'ozand sü vers il tschel, dal quel ans vain ogni ann benediziun.

Prümavaira! prümavaira! chantaivan las randolinas sü'ls balcuns, la damaun aunz di. Lod e gloria a te „Maun Possaunt“ chi tuot redschast e guidast, e fest müder las stagiuns.

Prümavaira! prümavaira! dschaivan las minchülettas, clevinas della terra, sortind sout our la naiv e'l glatsch.

Prümavaira! prümavaira! Temp da sprauza e d'amur, dschavian las verdas terrenzlas, rachamedas da fluors allegrand il cour da giuvens e vegls.

Prümavaira! prümavaira! O algrezcha, leidezza inefabla, mieu cour ais memma plain d'amur, e incomparabla felicitèd, ch'eau nun avaiva auncha me sentieu, dschaiva Annetta F., eligiand qualche prümas violettas ch'ella portaiva a sieus leivs, e las plazaiva allura sün sieu cour.

Prümavaira! prümavaira! dschaiva Martina, tuot as daletta tuot pera dir: sprauza, amur, nouva vita, be in mieu cour la fadia, l'anguoscha, l'affliziun aumaintan e m'atristan pü cu me, o que'm pera cha uossa l'ama bain pü, disfortüneda, disfortüneda ch'eau sun, na, usche nun poss pü suporter la vita, o perche la lavina nun am ho sepulida, e libereda per saimper da quist'anguoscha, o Tü, Segner, hegiast compassiun da me.

E digia da tuottas varts, as vzaivan persunas ocupedas a „trer sü terra“ sün ils nombrus ers da Schlarina, chi s'extendaivan da Brattas a Pro. Lizun, fin als ers da St. Peter, Cristulais e Suot-Sass, e da Prade fin suot il god dellas alps e Blais.

E bain bod och quadrias araivan sün las diferentas possessas, e (ourdvart las masseras) infaunts, giuvens, giuvnas, vegls e veglias, tuot Schlarina, eiran sün ils ers „zieva suolch“, e ils clings dellas grandas brunzinas dels chavals dellas quadrias, e da quels chi arpchaivan, s'univan als güvels dels giuvens, e chanzuns dellas giuvnas, e saja bucheda, gianter u marena, tuot avaiva lö sü'ls ers.

Grandas manglas e flascuns plains d'vin gnivan portos als homens dellas quadrias, sco eir als semneders e alla gliend „zieva suolch“.

Eir Martina, cun sa mamma eira üna damaun „zieva suolch“ sün l'er grand da Maschel Florin, cha sieu bap, cun Marti araivan que di! El araiva eir ils oters nombrus ers del Sar patrun, sco eir ers dad oters particulers.

Vers las nouv, Martina vzet a gnir qualchün sü dalla via da Pradatsch-Sur vers Sasse ed ils ers, inua els araivan.

O ella cognuschet dalun quella persuna, quell' eira Sar Antoni chi portaiva sü il vin allas quadrias.

E tuot in eligiand sü la luozza e'ls charduns, Martina al vzaiva a gnir e as aprossmer, e sieu cour battaiva pü ferm, e sa zappa giaiva pü spert.

Bain bod, gio dal „Suolch bel“, Annetta F., chi eira eir lo „zieva suolch“ sün ün da sieus ers la clamet:

Martina, vezzast cha vain qualchün sü per Pradatsch as porter il vin per la bucheda, cognuoschast chi cha quel ais?

Martina, as volvet vers ella, ma be cun ün segn e cun ün sorir plain d' tristezza, la dschet da schi.

Bundi Signura Martina, dschet Sar Antoni, cura ch' el füt arrivo tar ella, hoz sun sto eau svesse nel murütsch grand, a pigler il vin per nossas quadrias, e poss l'asgürer cha he tschernieu del meglier, e he implieu ils flascuns cu'l vin della pitschna buot aint a som, cha eir ella forsa cognuoscha, ma sieu bap allura cognuoscha bainun.

Scha Signura Martina am fo l' onur da sager dalun ella il prüm magöl, schi'm folla grand plaschair.

Grazcha, dschet Martina fich agiteda, eau nun baiv vin cu cura cha pigliains la bucheda e per il gianter.

O eau sun sgür, cha scha ün tschert giuven da Tavo, ch'eau nun vögl nomner, offriss a Signura Martina ün magöl d'vin, schi cha eir our d'past e soriand d'amur, ella l'acceptess, dschet Sar Antoni riand, uossa savains il motiv della tristezza e melanconia da quella chi d'ün temp ans demussaiva affecziun, ed eira la giuvnetta la pü alegra e containta da Schlarina.

Ma eau sun sgür, cha apaina cha Signura Martina arriva som S-chaletta schi cha quella misteriusa tristezza svanescha, sco las nüvlas zieva l'orizi, e cun ün sorir simil al arch in tschel, e als prüms ümids razzs del solagl ella salüda Tavo, chi per ella uossa ais bger pü bel cu l'Engiadina e surtuot cu Schlarina, Tavo-Platz inua cha sieu cour e sia orma sun, eir cura ch' ell' ais a Puschlev e quia, nel lö ch' ell' ais naschida.

E que füt mema, per la povra giuvnetta, sieu cour nun podet pü retgnair sas larmas chi culettan gio per sas massellas, nel frais-ch suolch del er.

O dschet ella consterneda, cha otras persunas dian mel da me, e que chi nun ais, am fo mel, ma cha El! El! craja que, e vegna fin quia per m' ümilier, o que am s-charpa il cour e'm mazza da fadia.

Martina, Martina mia, dschet Sar Antoni (pigliand sieu maun e tuot atristo da vair sia immensa fadia), tü est propi auncha ün infaunt o nun inclegiast cha he pruvo da't fer rir, tü sest bain ma chera, ch' eau a't cognuosch mema bain, e me nun he cret

que chi ais sto dit da te in merit a que giuven da cuour, eau se cha tü est üna breva, buna e virtuusa giuvna, pardunam scha t'he fatta fadia, nischi cha tü'm pardunast e'm voust auncha saimper bain?

Ed uossa a't lasch, e se cha tü'm pardunast, eau stögl auncha ir fin sün ils ers da Truoch cun l'oter flascun inua ais noss' otra quadria.

Adieu ma Martina, di'm eir tü adieu, uschiglö nun part.

Adieu! dschet ella be bassin, e in sieu cour: Adieu amo mieu.

Ma ella savaiva bain, cha Sar Antoni, in giand sü'ls ers da Truoch tar l'otra quadria, passes sü per il Suolch bel e's fermess lo, per tschantscher ad Annetta.

E sainza as volver savetla ingioviner, cura ch'el eira arrivo sper ella e's volvand, vzet ch'ella nun s'avaiva sbagleda.

Schi, els eiran uossa lo insemel, as tschantschaivan e's soriaivan.

Annetta avaiva smiss da druver la zappa, ad ella uossa bain poch l'importaiva, scha la luozza e'ls charduns restaivan nel suolch, quel ch'ella amaiva eira passo apostà sü per il Suolch bel per gnir a la vair.

O lönch nun sto'l cun ella, na lönch nun po'l ster, as dschet Martina perche el stu ir spert tar l'otra quadria, e sieu cour füt surleivgio, cura ch'ella as volvet darcho e vzet cha Sar Antoni giaiva digia sü per l'oter chincher.

Cura cha a mezdi Martina e Annetta füttan insemel per la posa ziev' il gianter, Annetta la dschet: Sest ma chera, cha Antoni as ho fermo bger pü lönch tar te cu tar me, a't ho parfin pigleda il maun e paraiva d'avair bger da't dir, e d'esser fich animo, e perfin in partind da't suplicher u a't dumander pardun.

O pür sapchast cha scha nun savess cha s'avais saimper be amos, sco s'aman frer e sour, e cha uossa tü (sch'eir nun se per quel motiv) hest per usche dir pers tuott' affecziun e bain vulair per el, schi cha füss passabelmaing dschigliusa da te.

Cura cha l'arer chi da que temp düraiva bain lönch füt glivro e scumbod cha la via da Bernina füt darcho libra da naiv, Hans B. Martina e Marti, partitan per Puschlev lur prüm viedi da sted, cul Stab, e trais dis zieva partitan per Tayo, pernotand a Susauna.

Cura ch'els fütan arrivos a pocha distanza da Platz inua saimper s-chargiaivan il vin, Marti dschet in as ferman: Eau nun se scha'm sbagl, o survezz, ma que'm pera da vair bain bgerra glied a gnir sü della vschinauncha vers nus.

Que ais vaira, dschet Martina a sieu bap, chi so inua cha quels vaun da quaist' ura, probabel as ferman al „Dürrenboden“ e passan damaun a bunura la muntagna.

Ma bain bod quella compagnia füt sper els, ed eir bain bod Martina füt dallas giuvnas e giuvens da Platz cuverta da fluors, chi tres il Stab da Pontresina, arrivo il di avaunt, eiran stos prevgnieus da lur arrivo.

Eviva Martina, nossa chera convschina, chi ho salvo Peter, clamaivan tuots in la tuchand maun.

Nus essans gnies tuots insemel, per t'artschaiver, t'ingrazcher e't dir cha pü chi me est darcho la bainvgnida tar nus, dschet Courad B. sco eir per a't dir cha Peter ais uossa our d'prievel, e bain bod podero darcho ir cul Stab.

E circondeda della giuventüna chi clamaiva: „Eviva nossa chera Martina“ e Marti güvland, e Hans B. cridand d'emoziun e d'algrezcha, l'intera compagnia fet sia intreda in vschinauncha, inua as po dir tuot Platz eira raduno, per als beneventer ed artschaiver.

E cura cha Martina salüdeda da tuots füt intreda in chesa, inua s-chargiaivan il vin, bain bod arrivet Peter lo, cun sa mamma, sa nona e sas sruors.

Ad essans gnidas cun noss figl, per vair scha sorta auncha saung da quels mauns benedieus, chi haun salvo la vita a noss amo infaunt, dschet la mamma da Peter, scuffondand, e strandschand cunter sieu cour Martina chi eir ella comossa nun podet la respuonder oter cu unind sas larmas allas sias.

O vögli il Segner a't der in tschel la peja, e't benedir sün terra ameda creatüra, dschet la nona da Peter.

Grazcha, grazcha, la dschet Peter spandand larmas d'arconschentscha e portand ils mauns da Martina a sieus leivs.

Cura cha returnand da Tavo da lur prüm viedi da sted, Martina, Hans B. e Marti arivettan cu'l Stab a Schlarina, tuot curit sün porta u sün fnestra, per ils vair a passer, perche ils chavals eiran tuots stos inpüschlos cun „Alpenrosen“, dalla giuventüna da Platz, e Marti daiva tels güvels, cha tuot dschaiva: que pera cha Marti hegia quaista vouta bainischen sligerieu las

trinchettas, ma ün vzaiva tuottüna ch'el eira söli, e ch'el güvlaiva be d'algrezcha.

E a tuots Marti soriand da dalet dschaiva: Ils chavals e nus essans stos impüschlos dalla giuventüna da Tavo-Platz e eau güvl, e sun mez bluord d'algrezcha, perche cha Martina ais steda arvschida cuour, sco cha me üngün nun füt auncha arvschieu.

Pür tard Hans B. e Marti avettan glivro da s-charger e custodir ils chavals perche a tuots quels chi arrivaivan lo, Marti cumanzaiva da capo als quinter tuot que chi eira sto fat dalla giuventüna e da l'intera vschinauncha per artschaiver Martina, e dschaiva, finind il requint:

Na, üna chosa simla, bella, d'alegria, e tuottüna curiusa, chi'm faiva crider eir scha güvlaiva sco'n desparo, nun he me vis, udieu, ne me sentieu, e me nun smauncharo que fin cha viv.

Las imsüras, sün l'Alp da Statz.

Las imsüras sün l'Alp da Statz, avaivan per il pü lö il di zieva las imsüras dellas otras Alps da Schlarina, e que per motiv cha usche la giuventüna podaiva pigler part allas duos festinas.

Eir per las imsüras nel Alp da Statz la giuventüna as divertiva saimper pü cu per las imsüras nellas otras Alps, siand lo reunida nell' istess Alp l'intera compagnia, e sgür eir causa il lö inchantavel „Il plaun da Statz“.

E chi vers la fin d'Gün, vezza il plaun da Statz in sa vaira pumpa e magnifienza, cuvert da innumbrablas fluors parfümedas, e üna flora richa ed admirabla disch sgür sco eau: dalöntsich as po ir, per vair ün plaun, ün lö usche romantic e bel.

Schi! quella granda, vasta, verda planüra, inquadreda pertuot d'ün god bel e prosperus, quella quietezza chi regna lo, que chaunt da millis utschelins divers, chi eir els prefereschan que lö grazius al rest del god, que coloss Plazers chi pera sa fortezza, plescha immensamaing eir als esters, e bain pü al vair Schlarinais, per quel il plaun da Statz ais il plaun incomparabel.

Pochs dis zieva cha Martina füt arriveda a Schlarina, dal viedi a Tavo inua ella füt festageda da l'intera vschinauncha,

avettan lö eir que ann vers la fin d' Gün, las imsüras nel Alp da Statz.

Il lö da reuniun della giuventüna da Schlarina eira aint Sur-Punt tar la chesa Beeli allas trais e $\frac{1}{2}$ la damaun.

La giuventüna da Crasta passaiva per Islas, e la senda del leih da Statz, e las duos compagnias as fermaivan e's spettaivan tar il leih da Statz, sper la Fontauna arsainta inua eira l'üsaunza cha ils giuvens regalaivan allas giuvnas il prüm senin anisetta u perfett amur e quella posa gniva elameda la posa del senin.

E'ls güvels dels giuvens da Schlarina resondaivan als güvels dels giuvens da Crasta, passand ils prüms per la via da Riva d'god e Palüd chape, ed ils oters per la senda.

Circa allas quatter, las duos compagnias eiran radunedas intuorn la Fontauna arsainta, e il solit senin gniva distribuieu allas giuvnas.

Perche nun ais Martina gnida cun vus? dschet Barbla B. a Annetta F., e schi ch' eau se ch' ella vain hoz eir ella ad imsüras, her saira füt ün momaint in chesa tar els, e he vis Mengia sa mamma, chi preparaiva la chavagna, perfin am dschett' la ch' ell' ais propi containta cha Martina s' hegia decisa eir ella da pigler üna vouta part ad ün divertimaint, cun la giuventüna, que'm pera ch' ell' avess bain podieu gnir eir cun vus, ma daspö que famus prüm viedi a Tavo, nun ho'lla neir me pü fat ünguotta sco las otras.

Ella gnaro cun sa mamma, dschet Annetta F., ma ch' ella vegna per as devertir cun nus, nun crai.

O que savains bain eir nus, dschet Barbla cun dispett, e tü chi est sia intima, e sumamaing in sas confidenzas, savarost forsa eir perche ch' ella nun as deverta pü con nus, e'l motiv da quista tristezza e continua tschera gramazchusa, scha füss forsa quia con nus ün tschert bel giuven da Tavo-Platz, schi scomett ch' ella füss eir digia co con nus, e alegra, containta e rianteda da spass, sco ch' ell' eira avaunt, che m'in dschais, mattas? quella ho amuors multo stippas e poch alegras, chi faun rir tuot' la gliued e chi cun radschun la critichan.

Taidla ma Giunfra Barbla, dschet Sar Antoni indigno, uossa üna vouta per tuottas a't giavüsch da nun tschantscher da Martina, sco fest saimper cura ch' ella nun ais preschainta, e que ais, sco dian tuottas be tü chi hest invento quist' istorgia ch' ella saja inamureda da Conrad B. da Tavo, e ch' ella giaja cu'l Stab be per-

via dad el, que chi ais trid da ta part e na vaira, perche dalun ch'els arivan al Platz, Martina, sainza niencha güder s-charger ils chavals parta per „Frauenkirch“ inua sün sa nona e non, ch'ella taunt ama, e chi saimper la giavüschan da ster cuour cun els.

Martina ais conschida da tuots per üna degna, onesta e virtuosa giuvna, e que ais trid e mel da ta part d'inventer manzognas a sieu daun.

Mo, mo pür quieta't e calma't, mieu Sar Antoni, dschet Barbla dvanteda purpora dalla rabgia, eau nun sun steda duos ans gio pel Tudais-ch, ad imprendder il viver del muond, la maniera, e che se me d'oter ma per que nun he tuottüna bsögn da tas lezchas e rimprovers, e crai da vair ün bun po pü cler e pü dalöntsch cu tü, perche que voul allura propi esser naschieu cun sü palpagiauna spessa almain duos daints, per nun vair cler in quist poch bel affer.

Cura ho comanzo tar Martina quaista vaira, u finta tristezza, e cura ho' lla piglio quista resoluziun da nun gnir pü in compagnia, e pigler part a noss devertimaints e tramegls?

E bain scha tü nun sest que, schi a't dscharo eau cu cha il tuot as passet:

Que füt circa ün mais aunz cu cha tü arivast sü dal Tudais-ch e zieva esser returneda da sieu prüm viedi a Tavo, inua ella stet och dis tar ils sieus.

Perche ho ella güst' allura piglio e clappo quist anguoscha dad ir cun sieu bap cu'l Stab, e me nun lasch' our ün viedi?

Eir eau am sun informeda, e he domando a da quels chi saun usche bain e megl cu Marti, que chi's passa cuour, e tuot so cha Conrad B. ais il pü bel giuven dell' intera val, e la fo bella tschera, e poi, be per vair que cher non e chera nona, Giunfra Martina nun vo parfin l' inviern cu'l Stab, in prievele da lavinas e burascas.

Schi mieu Sar Antoni taunt cler vez eir eau, e vezzan tuottas sco eau, e que voul propi esser orv, u serrer ils ögls da gugent, per nun vair cler in quist affer, e cha que ch' eau di ais vaira.

Schi! tuot so cha Martina, chi's ho probabel ella missa nom: „La bella Chavalera“, ais inamureda narra da Conrad, e do eir provas da que ogni di. Nischi mattas cha dschais eir vus sco eau?

Partenza, partenza, sbregit Gian B. F. digia las quatter e $\frac{1}{2}$ e allas tschinch comainzan a mundscher, e siand cho d' alp stögl esser lo.

E l'intera compagnia as mettand in viedi, füt eir con que miss fin alla discussiun, traunter Barbla B. e Sar Antoni.

Cura cha per la via da Statz la compagnia comanzet ad ir nel god vzet ella auncha a comparair, in fatscha alla via d' Andrea Gobet üna nombrusa compagnia chi gniva eir ad imsüras, e traunter quels eiran eir Martina e sa mamma.

Chavo Martina! evviva Martina clamettan Sar Antoni, Anneta e bgers oters, e darcho comanzettan ils güvels, chi rimbombaivan tres il god.

Arrivos nel alp da Statz, ün quart d'ura aunz cu la compagnia da Martina e sa mamma, la giuventüna vzand ad arriver Martina our del god sü'l plaun e a gnir vers l' alp, giuvens e giuvnas la curittan incunter per la salüder, be Barbla B. e ün per da sas intimas restettan nella tegia, ocupedas a metter sü'l fö la chüderoula granda, per fer il caffè.

Bainvgnida, bainvgnida sajast, Martina, la dschettan tuots la tuchand maun, o tü nun sest l'immens dalet ch' eau saint da't vair hoz con nus dschet Annetta e generela füt l'algrezcha dalla vair darcho üna vouta unida alla compagnia.

Ma Annetta nun s'avaiva sbagleda, cura ch' ella dschet a Barbla B., ch' ella nun craja cha Martina saja gnida ad imsüras per pigler part a lur devertimaints.

Dalun zieva imsüro e bavieu il caffè, Martina get cun sa mamma e otras duonnas, sün la graziusa collina ombrageda da vegls dschembers, a dretta dell' alp, e lo comanzet cun las otras a fer s-chagna e discuorrer allegramaing.

Sainza as fer aruver Martina avaiva consentieu al giavüsch da sa mamma d' ir eir ella ad imsüras sün Statz, saviand ella da podair lo vair, scha vairamaung Antoni faiva bella tschera a Annetta, e scha eir el forsa digià l'amaiva.

Per las imsüras nel Alp da Statz cura cha l'ora eira bella, ogni aun vers las 8 e mez la damaun, la giuventüna partiva davent dell' alp per ir a manger la flur (gramma) sün il margun dell' alp, sün Platzers, dal quel aunch' uossa as vezzan las rovinas inmez ün bel e grazius plaunin d'ün verd stupend.

Intaunt cha las giuvnas preparaivan las tovaglias e vidquergia sün il verd tapet, ils giuvens giaivan ün töch sur il margun, e lo cun ramma secha invidaivan ün grand fö chi gniva vis a Schlarina, ed eira ün salüd a Schlarina, e il segn ch'els as mettaivan a maisa per manger la flur.

Cura cha eir que di l'intera compagnia füt pronta per partir pel Margun, Annetta, Sar Antoni e otras giuvnas e giuvens gettan tar Martina alla giavüscher d'ir cun els, ma ella refüset lur invid, e Barbla B. tuot sadisfatta, dschet darcho: eau's he saimper dittas cha que nun ais üna dretta chosa cun Martina, e cha zieva sieu prüm viedi a Tavo nun so'lla fer pü ünguotta sco las otras, alla fin glivraross bain per vair aint tuots cha l'istorgia da Conrad nun ais inventeda da me.

E Martina vzet cha gia in partind Sar Antoni avaiva piglio il bratsch d'Annetta e portaiva el sa chavagna.

Cura cha la compagnia füt svanida nel god, Martina dschet a sa mamma ch'ella giaiva gio vers l'Acla a cler „Alpenrosen“ e otras fluors, ma apaina passeda il plaun e intreda nel god sur l'Acla, get' la vers l'ova ditte: „della Cungiroula“ passet sur vi l'ovel, e da lo saimper nel god, get our per la costa, a snestra del plaun, d'inua ella bain bod vzet la compagnia chi arrivaiva sur il god, sün „Platzers“.

Sar Antoni daiva saimper il bratsch a Annetta e portaiva sa chavagna, ella vzaiva ch'els suvenz as fermaivan e's tschantschaivan e sgür as soriaivan d'amur e da bainvöglenscha.

Disfortüneda, disfortüneda, as dschet ella, o schi pür memma uossa nun ais pü dubi, eir el la voul bain, e bain bod la dscharo ch'el l'ama, bain bod els saron impromiss, e passaron insemel las sairas e mezzas nots as dir quaunt ch'els s'aman, bain bod saron unieus per saimper.

O allura nun poss pü ster quia in mia ameda Schlarina, lö benedieu inua sün naschida e he passo mia infanzia taunt dalettaivla cun el.

Na me pü nun poss viver, nel lö inua el saro unieu cun ün'otra, me pü nun poss viver quia, e assister a lur algrezcha e felicitad, a lur publicaziun e nozza, invideda eir eau, e sforzeda dad ir als vair as sorir d'amur, e odir las congratulaziuns da tuots e'ls giavüschs da benediziun in lur uniu.

E la povra disfortüneda creatüra, as schantet davous ün grand dschember, cuvrit sa vista cun sieus mauns, e scuffondand dad ota vusch dschet:

O disfortüneda, disfortüneda ch'eau sun, o Dieu bun, perche hest permiss ch'eau al cognuoscha e ch'eau stögliä l'amer, o perche he da soffrir pü cu tuottas otras creatüras, o Antoni, Antoni amo, amo mieu, eir scha tü sarost d'ün' otra e l'amarost, eau t'amaro tuottüna fin a mieu ultim sospir.

E usche Martina stet lo, fin ch'ell' udit ils güvels da quels chi eiran arrivos ils prüms tal Margun.

Allura returnand dalla via percurida, as lavet ella la vista e'ls ögls nel ovel della Cungiroula per cha nun vzeßan ch'ell' avaiiva crido, e bain bod arrivet tar sa mamma, portand qualche fluors, ch'ella per s-chüsa avaiiva clet.

Zieva avoir mangio la flur tal Margun, la compagnia partit da lo, per la solita spassageda del di d'imsüras, tar la „Latta secha“, in fatscha a Pontresina, e scumbod cha Pontresina füt in vista, füt dals giuvens darcho invido ün grand fö, chi serviva ogni aun d'invid als giuvens da Pontresina, per ch'els vegnan a passer il zieva mez di, cun els nel alp da Statz.

Vers las desch e mez, l'intera compagnia, chantand e riand, gniva aint per il plaun da Statz, e bain bod arrivettan tar l'Alp tuots impüschos dad „Alpenrosen“ e violettas.

A mezdi, nel momaint cha las masseras eiran in fatschendas, per preparar il „ris e lat“ arrivettan ils giuvens da Pontresina gio somm l'era del alp.

Ma granda füt la surpraisa da tuots, da vair cun quels eir duos giuvens esters, cha üngün d'els nun contschaiva.

Quels eiran Conrad B. e sieu frer Peter, chi me nun eiran auncha stos in Engiadina ed eiran gnies aint da Tavo, cu'ls chavalers da lur bap, per vair l'Engiadina, nel temp da sa vaira pompa e bellezza, e da lo quintaivan d'ir ün viedi a Puschlev e in Vuclina.

Arvschiens amiaivelmaing a Pontresina dals amihs da lur bap, els fütan que di invidos dals giuvens da Pontresina ad ir cun els sün Statz allas imsüras, saviand bain ch'els füßan ils bainvgnies, sch'eir eiran esters.

Eau he il plaschair da's preschenter Conrad e Peter B. ils duos figls del „Landamma“ B. da Tavo-Platz, dschet Gian S. als giuvens da Schlarina ch'ils eiran ieus incunter fin gio somm l'era

dell' alp, e taunt ils duos frers B. cu'ls giuvens da Pontresina füttan amiaivelmaing arvschieus da tuots, in speziel da Sar Antoni, saviand cha sieu bap, Maschel Florin, eira amih del landamma B.

O que füt ün momaint indiscrivibel traunter las giuvnas, durante cha gio somm l'era, ils giuvens tschantschaivan als nouvs arrivos, e duos dels quels üngünas nun contschaivan our d'vart Martina.

Chi me sun quels duos esters? als coutschais? chi paun quels bain esser? be Antoni pera als salüder e tschantscher pü amiaivelmaing e'ls cognuoscher, chi so d' inuonder ch'els vegnan, ah! che bels giuvens surtout il grand, a peran d'esser Tudais-chs; o Dieu, Segner, che buonder o be cha gnissan uossa, che me d'important haun bain noss melnützs dals dir, e'ls fer ster taunt cugio, possan me fer oter, eir els cura cha comainzan saun bajaffer e der della laungia, na be nus, ah, ah, uossa vegnan, schi, a vegnan.

Ma immensamaing stupefattas füttan tuottas cura cha 'ls giuvens gnittan vers l' alp, da vair cha Martina als get incunter soriand e tuchet maun amiaivelmaing als duos esters, in als dschand per tudais-ch; cha sajan ils bainvgnieus qui' tar nus, queco ais propi üna visita inaspetteda, na, me pü nun avess cret d'avair il plaschair da'ls vair hoz qui' tar nus.

Eir Conrad e Peter la salüdettan fich amiaivelmaing, e con grand dalet da la vair, sco ho saimper scodün chi, arivand tar üna societad, della quela el nun craia da cognuoscher üngün, vezza as arossmer d'el e'l salüder qualchün ch'el cognuoscha.

Eau he il plaschair dallas preschanter Sar Conrad e Sar Peter B. ils duos figls del landamma B. da Tavo, chi sun gnies per vair l' Engiadina, e cha la fortuna ans ho mno hoz quia a pigler part a nossa festina d'imsüras dschet Sar Antoni.

E las giuvnas gettan tuottas als tucher maun e'ls salüder amiaivelmaing, sco eir als giuvens da Pontresina.

Allura nell' alp as passet darcho qualchosa d' anguschagius, d' indiscrivibel traunter las giuvnas. Chi curiva d' üna vart, chi dall' otra domandand, tscherchand, quellas chi avaivan las coppas las pü bellas, sduns d' argient, zücher gross, ils pü bels curtels, ils mantins ils pü alvs e pü netts, tovaglias grandas, plats alvs, michas interas, las strizlas las pü bunas, töch d' rost grand e na nizzo, senins cun fluram ect., insomma, Gieri, il sain, chi nun savaiva ünguotta del arrivo dels duos esters, crajaiva propi cha

dandettamaing tuottas füssan gnidas bluordas, narras desparedas e comanzet a sbregir: „ma Dieu 'ns a parchira, che „Leben“ es quaist, scha fieug fiss ign alp, schi persgir nun dessan simils sagls e fessan simla canera, usche poss eu buca far puonna, ch'als limaris survegnan bucca scotta a dret temp, eau vomal a clamar il cho d' alp, schi nun glivran quist trement girar e saglir sco vadis cura han muos-chias e's mida l'aura.“

Cusgledas da Sar Antoni e'ls oters giuvens, las giuvnas plazzettan püssas tovaglias üna sper l'otra, nel lö il pü planiv e'l pü sütt suot l'era dell' alp, e sün quellas füt miss maisa per l'intera compagnia.

Bain bod zieva l'arrivo dels giuvens da Pontresina e dels duos frers B. füt servieu il „ris e lat“, e ils solits tratts dad imsüras.

E bella eira quella maisa, in mez al plaun sü'l frais-ch verd tapet (guarnieu e rachamo da millis d' fluors), e circumdeda dall'intera alegra compagnia.

E'ls prüvos chantuns da Statz, psalmodaivan lur variedas melodias, per alegrer ils nombrus giasts, chi que di eiran gnies in visita tar els.

Eir Martina avaiva stovien pigler part al gianter della giuventüna, chi da Sar Antoni eira steda plazzeda sper Conrad B., chi la conschand daspö lönch, füt fich sadisfat d'esser a maisa sper ella.

E bain, dschet Barbla B. a duos da sias amias, plazzedas sper ella, che s'he dittas? uossa tuot po vair, cha que cha he saimper dit ais vaira, eir quist bel, fin Sar Antoni! vzais cu cha ella al tschauntscha soriand, avais me vis da Martina üna simla tschera da beadentscha ch'ella ogni taunt voul zupper in fand la trista, ma ün vezza cha l'algrezcha la sorta dals ögls.

Na, mas cheras, Barbla nun ais naschida aint in ün sach, ne cun sü murlas d' terracotta sü'ls ögls.

Ma que cha stögl poi confesser, ais cha Giunfra Martina nun ho poi taunt nosch gust, perche sgür eir vus dscharos e chattaros sco eau, cha quist Conrad ais üna bellezza d' giuven, pü bel da que cha tuots al dschaivan, ed uossa nu'm fatsch pü da buonder brich ne sich, scha daspö trais ans la chavalera voul ir saimper cu'l Stab, e passa la muntagna per ír al vair, ed ais narra, bluorda, despareda dad el.

Vzarost cha quista saira vain eir ella a soter sco fains saimper la saira d'imsüras, e la prüma in stüva da sot saro ella.

Zieva il gianter (nel romantic plaun suot l'alp) füt do principi als differentes gös: Craunz-Cros, Mantunets, ils Gierls, Krüzer d'ova, ils pains ect., e zieva imsüro e bavieu il caffè, sün proposta da Sar Gian S. da Pontresina, l'intera compagnia partit per Pontresina.

Plaschaivla e dalettaivla füt per tuots quella spassageda da saira, tres l'inter plaun da Statz, il god, punt ota e Pontresina, inua in chesa S. füttan arvschieus amiaivelmaing e bain trattos.

Eir bella, inchantaivla füt lur spassageda, per ir a Schlarina, passand sper ils pros Bel vair, tres Choma, Palüd chappe e Riva d'god, cun sia admirabla vista.

Vers las 8 digia, giuvens e giuvnas eiran radunos nella stüva da sot, be Martina nun eira.

Vezzast Barbla, cha quaista vouta nun hest vis cler, la dschettan ün per da sias intimas, Martina nun ais gnida, e sgür nun vain.

O mas cheras, dschet Barbla cun dispet, Martina ais pü fina da que ch'ella pera, e nun vain al bal, per pruver cha que ch'eau di dad ella saja fos, e poi eir perche ch'ella so fich bain cha 'ls giuvens cura ch'üna matta batta ün po fraid cun els, sch'els haun simpatia per ella, schi cha dvaintan mez bluords, e pü inamuros cu me, e scomett ch'ell'ais uossa in chesa tuot in larmas, l'aviand forse eir sa mamma (chi avaro udieu l'istorgia da Conrad) scu-sgleda da gnir.

Nonostante ils giavüschs e suplicas da Annetta, e da sa mamma, Martina nun get al tramegl, e Barbla avaiva eir ingiuvino güst ch'ella eira in larmas in chesa sia, perche arrivand a chesa tar sa mamma, Martina l'avaiva quinteda tuot que chi's eira passo durante il di e lur spassageda a Pontresina, alla quela eir ella, dand il bratsch a Conrad, avaiva stovieu pigler part.

O mamma, mamma la dschet ella scuffondand, schi eir el l'ama uossa, a nun ais pü dubi, l'inter di ais el sto cun Annetta, e saimper as haun tschantschos as soriand d'amur e bainvöglen-tscha, o tü vzarost cha bain bod lur impromissiu avaro lö, o allora mamma nun podains pü ster quia a Schlarina, allora giains a ster cuour tal non e la nona, o quaunt ch'eau he soffert hoz mamma ameda, me pü nun poust t'imaginer, o quaunt sun bain disfortüeda.

La damaun zieva a bunura Annetta gnit tar Martina e soriainda d'algrezcha la dschet: o scha tü savessast ma chera, cu cha'ns avains devertidas quaista not, schi füssast gnida eir tü sgür e tschert, e quels duos giuvens da Tavo sun bain pulits e schar-mants, e haun dit a Antoni, a me ed eir ad otras, ch'els me nun smancharon il bel di e dallettaivla saira ch'els haun passo a Schlarina, sco eir la graziusa acoglenza e bunas manieras della giuventüna.

E poi be cha tü sapchast ma chera, cha Sar Conrad am ho saimper tschantscheda quasi be da te, e be in bain, e'm ho ditta cha que'l displescha bain cha tü nun sajast gnida al tramegl, e sest ma Martina, cha uossa crai quasi eir eau que chi disch Barbla, cha tü'l vezzast gugent, ma eir sun quasi sgüra ch'el ais piglio aint per te e't voul bain, e que'm ho ditta eir Antoni.

O che bellezza d' giuven cha que Sar Conrad ais, dalöntscha as po ir per vair üna persuna usche bella e graziusa, schi ma chera, uossa pür evra'm tieu cour, e di'm cha tü'l voust bain eir tü, e d'avaunza giavüsch cha'l Segner benedescha voss' uniun, nischi Martina cha tü'l voust bain?

Adieu Martina, adieu, eau poss bain a't dir cha me da ma vita nun he auncha passo ün di e üna saira da leidezza e d'algrezcha sco her, eau crajaiva propi d'esser in tschel.

O eau crai bain, ch'ella as crajaiva in tschel, as dschet Martina cura ch'ella füt partida, El! El! la soriand d'amur füt la leidezza e il tschel per ella.

Confidenza e Cour schmacho.

Per ün bel e quiet di d'October, Hans B. e Martina, sa figlia, gnivan insemmel davent da l'usteria da Bernina, zieva il Stab, vers Schlarina.

Il tschel eira serain e d'ün blov pü s-chür e pü bel cu da sted, e quella quietezza, e la mort nella natüra chi in quella stagiun atristan pü u main l'anim d'ogni ün, impressionaivan eir vivamaing Martina.

Marti eira resto all' usteria per tschantscher aunch' ün moment cu'ls oters chavalers.

E bain dschet Hans a Martina, quista saira se cha sarons ils bainvgnieus e bainvis a Schlarina, portand ils prüms maruns e il prüm vin dutsch, e sco saimper he eir pino la trinchetta d'vin dutsch e ils maruns cha porterons a „Frauenkirch“ al non e alla nona, sco fains ogni ann.

Ma di'm uossa propi chera figlia, nischi cha tü vest uossa gugent a Tavo, na be per vair mieus buns vegls, ma eir ün po per via da Conrad B. sest ch'el a't vezza gugent, e cha ogni vouta cha arrivains ais el lo ans spetter, e ans güder s-charger il vin, e perfin am domandet l'ultima vouta, scha que ais el chi't fo temma, partind tü dalun per „Frauenkirch“, cura cha arrivains, e cha apaina il salüdast.

Sest figlia, cha Conrad ais al dir da tuots, auncha pü brev e pü bun cu bel, e cha dalla vart da ma mamma essans auncha ün po paraints?

Schi Martina, que ais mel da ta vart da'l artschaiver cun taunta fraidezza el, ch'eau se per sgür chi't voul bain, e scha tü'l demuossast be ün po d'bainvöglentscha u simpatia, schi poust esser sgüra ch'el a't domanda tieu maun, ed eir sgüra cha ingün me nun a't rendero pü fortüeda cu el.

O bap amo, dschet Martina comossa, tü sest bain cha daspö mia infanzia he saimper amo be Antoni, e me nun amaro ün oter, e que füss ün' acziun bain vila, scha eau fess finta da corre-spuonder all' amur e bainvöglentscha cha Conrad daspö qualche temp am demuossa.

E scha me cha Conrad am domandess mieu maun, e'm dschess ch'el m'ama, füss que bel e onorabel sch'eir eau al dschess fosa-maing ch'eir eau l'am?

Na bap, eau nun poss volair bain, m'unir ed ingianer ün oter, eir scha se cha Antoni nun m'ama, e ch'el bain bod saro impro-miss cun Annetta.

Na, me pü nun faro que cha mieu cour e ma conscienza am dian da nun fer, cioe ingianer quel cha tü svesc dist brev e bun.

In que momaint arivet Marti.

Allas 6 arrivettan els a Schlarina, inua d'avaunt la chesa da Maschel Florin eiran radunos tuots ils matts da Schlarina e Crasta, saviand els, cha ogni ann Maschel Florin, dal prüm „Vin dutsch“ chi gniva mno cu'l Stab, als regalaiva a scodün ün magöl grand plain.

Apaina cha Martina füt arrivada in chesa tar sa mamma, gnit tar ella Maria, la sour d'Annetta F. e la dschet cha sa sour Annetta la giavüscha dad ir tar ella in chesa pü bod possibel.

Tuot il saung da Martina fluit a sieu cour.

Eau giaro bain bod alla vair, dschet ella a Maria cun vusch tremblenta.

O mamma ameda, dschet Martina, cura cha Maria füt partida, ella ais impromissa spusa cun Antoni, ella voul am fer la confidenza, o schi pür memma ais que, uschiglö füss' la sco saimper gnida quia ella am tschantscher, e tü sest bain cha que ais la moda, cha üna nouva spusa nun sorta da chesa fin cha nun ais sto do part als paraints e amihs, e almain que, durante och dis, zieva l'impromissiun.

Nun hest odieu dad üngün a tschantscher da que durante cha füt a Puschlev?

Na figlia, dschet Mengia, üngün nun am ho manzunedada Annetta ed ella nun ais neir gnida quia durante tia assenza.

Arriveda tar Annetta, Martina füt dad ella arvschida pü cordielmaing cu me, e cura cha füttan sulettas, Annetta la brandland la dschet:

Tü est saimper steda per me na be üna buna amia, ma eir chera sco üna ameda sour, e taunt eau cu Antoni avains vulieu cha tü sajast la prüma, zieva nossas famiglias a savair nossa impromissiun.

Schi! ameda amia mia, eau sun spusa cun Antoni, o tü nun sest que chi's passa uossa in mieu cour, saviand quaunt' amur ch'eir el ho per me, e ch'eau poss' uossa al dir „Mieu“, o schi eau sun bain fortunada, e speresch cha bain bod eir tü possast sentir que ch'eau uossa saint, eir se cha sgür dal fuonz da tieu cour am cuveschast ma felicitad, e nossa incomparabla algrezcha.

Vöglia il Segner as benedir e's der ogni bain, dschet Martina immensamaing comossa.

E bain bod Martina returnet tar sa mamma chi provet in ogni möd dalla conforter in sia immensa fadia et afflicziun.

L'istessa saira, traunter Martina e sieus genituors füt decis, cha per la prossma prümavaira gessan a ster a Tavo tar lur vegls e bandunessan per saimper Schlarina, ma eir l'istessa saira Martina preparat e implit sieu grand sfurzer cun sieus pans e oters ogets necessaris, perche ella partiva il di zieva per saimper da Schlarina, sieu lö amo!

E digia allas quatter la damaun il di zieva (ün' ura pü bod cu'l solit) ils chavals eiran pronts, eiran pavlos e chargios.

Be la chargia della „Brünna“ eira pü ota cu'l solit, e cu quella dels oters chavals, perche sur las barigls eira auncha sto miss il grand sfurzer da Martina, suglio eir quel dalla coverta d'taila. tschareda cotschna, sco avaiava ogni chavagl suravi las barigls.

O mamma ameda, dschet Martina la strandschand a sieu cour aunz cu partir, ve bain bod eir tü, perche eau saint bain cha mia affiziun ais memma granda per ch' eau posa lösch la supporter suletta sainza te, eau saint cha mieu cour ais smacho da fadia, e mieu sulet giavüsch ais cha'l Segner hegia compassiun da me, e'm delibera da quaist trist muond, chi per me ais be muond da led e da fadia.

E bain bod la bronzina granda della „Brünna“ e las rollas dels oters chavals as fettan odir tres la vschinauncha, sco eir il „Jolen“ e chaunt da Marti.

E Hans strandschaiva da tuot sa forza il maun della povra disfortüneda Martina, cridand cun ella, vzand sia afficziun e fadia.

Arrivos sün la piazza dellas Pallioppas, Martina as fermet auncha ün momaint, e's volvand vers Schlarina dschet sconfondand:

Adieu! per saimper tü lö bel, benedieu, inua sun naschida, e he passo ils bels dis da mia infanzia, na, me pü nun a't vzaro, Schlarina chera! Adieu chers Schlariniais ch' eau am e me nun as smancharo. Adieu tü buna e sincera amia, chi sainza savoir est in parte la cuolpa da ma fadia e disgrazcha! Adieu! Tü, ch' eau he amo daspö ch' eau't he contschieu, e amaro fin cha viv, vöglija il Segner benedir vos uniu! Adieu per saimper!

E'ls giüvels e chaunt da Marti paraivan chi la s-charpessan il cour per mez.

Ed aunz cu arriver a Samedan udit' la auncha il sain grand da Schlarina a suner „sain da di“ ed ogni clinch la paraiva eir dir:

Adieu Martina! Adieu per saimper!

Que füt ün bain trist e lungurus viedi, per Martina e sieu bap.

Arrivos al fer della not a Platz, Martina passet survi la vschinauncha, tres ils pros, e da lo get dalun a „Frauenkirch“, tar sieu non e nona.

Ils duos veglets, per ils quels Martina eira lur suletta algrezcha nel muond, la spettaivan saimper cun viva bramma, ma quella füt bain lur algrezcha e dalet, cura cha Martina in arrivand als dschet, ch'ella eira gnida per ster d'uoss' invi per stabel cun els, e cha d'prümavaira eir sieu bap e sa mamma bandunaivan l'Engiadina per gnir a ster cun els a Frauenkirch.

E cura cha l'istessa saira Hans B., güdo da Marti, arrivet lo cun la trinchetta d'vin dutsch, ils maruns, e il grand sfurzer da Martina, allura l'algrezcha dels duos veglets füt immensa.

Pür uossa crai per sgür, cha tü stettast per saimper con nus dschet sieu non, vzand il sfurzer da Martina.

O il Segner ais bain memma bun con nus, dschet sa nona as süjantand las larmas d'algrezcha, el ans fo l'inefabla grazcha, da podair auncha saimper a't vair tar nus e ans sorir, ils pochs dis cha avains auncha da passer sün terra, e tü ameda figlia nossa, sarost sper noss let, cura chi plascharo a Dieu dans clamer a megl dra vita, e la mort ans saro ligera, e tü'ns serrarost noss ögls, e süantarost noss' ultima larma, chi culerò per te.

E quell' immensa, sench' amur da sieu non e nona, ch'ella eir amaiva, e lur algrezcha füttan per Martina ün dutsch balsam e surlevg a sa tristezza ed affliziun.

Chi am' la e cour sincer!

L'arrivo da Hans B. a Schlarina sainza cha Martina saja cun el, det bger da discuorrer in vschinauncha, ma bain pes füt que, cura cha ün gnit a savair, cha ella avaiya decis da ster cuour per saimper cun sieu non e nona.

E bain mas cheras, che m'in dschais della „Bella Chavalera“ (dschet üna saira Barbla B. in compagnia) crajais uossa finelmaing ch'ella saja bluorda desparda dal bel Conrad? Crajais cha quist dir cha sieu non e nona sun uossa vegls e haun grand bsögn da sia agüd, saja üna bell' e buna s-chüsa per podair esser saimper cuour, e megl reuschir in que ch'ella daspö trais anns tschercha?

Crajais cha cun üna s-chüsa u l'otra la chavalera üsero qualche soulas d's-charpas, saimper in viedi da Frauenkirch a Platz?

Ma eau crair eir (e nun sun la suletta) cha ella tscherna bain sieu temp, perche sch' eir sun da dalöntschi paraints, cun la famiglia B., schi tuottüna quella me pü nun consentiro, cha Conrad spusa la figlia del chavaler Hans B., sch' eir (sco vain dit) Hans e Mengia, giajan eir els a ster cuour quaista prümavaira, e cha Hans nun giaro pü cu'l Stab.

E tuot que vzais bain, ais sto combino dad ella, s'impissand ella cha stand cuour, sieu bap obtegna qualche carica, e cha in quel cas pü fazilmaing la famiglia B. consainta a lur uniun.

Ma cha Conrad saja poi taunt piglio aint per ella sco cha bgers dian e pretendan, nun craj neir.

Que ais tuottüna qualchosa d' sorprendent, e ch' eau nun pos chapir (dschet üna saira S. Antoni ad Annetta sa spusa) cha Martina saja partida sainza gnir ans giavüscher benediziun, e sainza ans salüder in chesa mia, a te sia intima amia, ne üngün a Schlarina.

E pür, ella avaiva decis da ster a Tavo dalbun, aunz cu partir da quia usche precipitedamaing l' ultim viedi, uschigliö non avess' la (sco'ns ho dits Marti), piglio sieu grand sfurzer cun ella, contgnand tuot' sa vestimainta e bgerr' otra roba.

O, eir eau he bger rifletto sün que, dschet Annetta sospirand perche me nun avess cret cha Martina partiss sainza gnir am salüder, e pos dir cun vardet cha que'm fet, e'm fo granda fadia aunch' uossa.

Cha ella saja ida a ster a Tavo pervia da Conrad, me pü non crai, que's po ch' ella hegia simpatia per el, ma ch' ella l' ama, e saja ida a ster cuour per dalbun pervia dad el, que nun ais, perche eau se ch' ella m' avess ditte que!

Schi, sia dandetta partenza e abandun da Schlarina, in que möd am fo ün grand displaschair, ma craja pür, mieu Antoni, cha co ais ün misteri impenetrabel per me e per bgers! perche quella tristezza continua, e quella decisiun dad ir cul Stab, zieva ch' ella füt cuour cun sieu bap la prüma vouta? perche tar ella quella dandetta müdeda, ella chi eira taunt da spass, amaiva rir, ed eira üna dellas pü alegras della compagnia?

O quista partenza precipitada, sainza salüder üngün e premeditada dad ella, nun m' atrista be, ma am fo quasi temma, eau nun poss crair oter cu cha Martina ama daspö lönych forsa, qualchün nel azzupo, schi Antoni, pür craja 'm, que non po esser oter.

E chi me voust bain cha Martina ama nel azzupo? dschet Sar Antoni, tü chi eirast per usche dir ogni di ed ogni saira durante uras interas suletta cun ella, nun avessast vis aint que?

Na, na mia Annetta, tü't sbagliast sgür e tschert, e scha me cha que füss, schi di uossa eir eau sco Barbla: Quel ch'ell' ama ais a Tavo e na quia.

O di Maria, dschet üna saira Betti, üna dellas giuvnas da Platz, perche cha Conrad, tieu frer, daspö qualche temp vo quasi ogni dumengia uossa a predgia a Frauenkirch e na pü qui' tar nus? ais que il predichant chi'l plescha taunt, o megl der sas predgias cu quellas del noss, u vo'l forse lo per qualche oter motiv?

Que pera singuler a tuottas, e sest que chi vain dit da pü d' üna?

E bain, ellas dian cha Conrad vo be a predgia a Frauenkirch per vair Martina, e que stu dir cha crai eir eau sco ellas, perche avaunt ch'ella vegna a ster quia, me nun giaiv el lo a predgia e poi tuot so, cha cura cha Hans B. arriva la saira quia cu'l Stab schi cha zieva s-chargio il vin, Conrad l'acompagna fin in chesa tar ils sieus, inua ais Martina e passa lo la saira cun els.

E a que chi pera, vest uoss' eir tü Maria suvenz a chatter Martina a't fand acompagner da tieu frer, e passais lo las sairas cun ella; que'm pera tuottüna amicizias multo stippas, gnidas usche dandet.

Schi Betti, dschet Maria cun sdegn, que cha tü crajast ais vaira, amicizia e amicizia vaira, eau he saimper, gieu simpatia per Martina, daspö ch'ella vain quia cu'l Stab ed uossa pü cu me, la vzand saimper usche trista, am fatsch pcho d'ella, saviand eir ch'ell' ais quasi saimper suletta con sieu non e nona, e saviand eir sgür ch'ella am vezza gugent.

Quaunt a Conrad poi, fest megl da't adresser ad el, per savair perche motiv, ch'el vo uossa suvenz a predgia a Frauenkirch, e a chatter Martina, ed eir scha el vo a predgia lo pervia dad ella, e vo alla chatter pervia ch'ella al plescha, schi pür sapchast ma chera, cha taunt als mieus, cu a me ans fo que ün immens plaschair.

O schi, Conrad avaiva sentieu affecziun per Martina digia dal prüm temp ch'ella comanzet a gnir a Tavo con sieu bap.

E Conrad amaiva Martina, daspö ch' ell' avaiva salvo la vita a Peter, el amaiva sa tristezza, chi la rendaiva auncha pü bella, el amaiva sieu sguard ümil e dutsch chi inchantaiva, el l' amaiva la vrand usche buna e amuraivla cun sieu bap, non e nona.

El nun avaiva me amo üngün' otra cu Martina, e l' amaiva da tuott' la forza da sia orma.

Ma perche quella tristezza a quell' eted, as dschaiva suvenz Conrad?

O que nun ais qualchosa d' natürel, e pür memma, con grand displaschair vzaiva 'l eir el, sco tuots, cha daspö cha Martina eira a Tavo, ella avaiva pers sa buna culur, e sa tristezza avaiva aumento.

E usche passet l' inviern e gnit prümavaira, e con grand brama Martina spettaiva sa mamma, dalla quela, tres sieu bap ell' avaiva novas ogni viedi.

Il prüm viedi da sted, cha Hans fet darcho cu'l Stab a Tavo, el aununzchet a Martina, cha'l prossem viedi la mamma arrivaiva con el, e cha nel istess viedi mnaivan our, chargeda sün duos chavals, las mobiglias e roba da chesa ch' els non avaivan vendieu al inchaunt.

O, que füt per Martina üna grand algrezcha, da podair spetter e vair bain bod sia ameda mamma, ch' ella daspö püss mais nun avaiva pü vis.

La saira del di cha sieu bap l' avaiva ditta, ch' el probabel arrivaro con sa mamma, Martina acompagneda da Maria (la sour da Conrad), partit vers il „Dürrenboden“ per als ir incunter.

Tuot eira admirabel e bel nella natüra, tuot paraiva re-nascher e anunzcher nouva vita, leidezza ed amur.

Cura cha Maria e Martina avettan fat circa ün' ura d'chamin davent da Platz vers il Dürrenboden, ellas as schantettan, per poser ün momaint, sper üna pitschna fontauna.

Las fluors melnas, e las graziusas marguerittas imbellivan l'ur del ovel, formo dall' ova della fontauna, e paraivan tadler sieu dutsch fracasch.

Ils merls chantaivan lur ultimas melodias del di.

Las chürallas svolaivan d' üna flur all' otra e paraivan las bütscher.

Ils agnellins della scossa chi pascolaiva lo sper, avaivan abanduno lur mammas, per saglir e giover insemel.

O cu cha tuot ais bel e grazius da quaist temp, cu cha tuot pera s'alegrer della vita, dschet Martina sospirand, eir a Schlarina uossa tuot saro usche, tuot verd, pompus e dalettaivel, tü nun poust crair Maria cu cha Schlarina ais bella da quaista stagiun.

Schi, dschet Maria eau't crai ch'ell' ais bella ed admirabla, e se que sainza l'avair me visa, perche mieus frers, taunt Conrad cu Peter, chi füttan lo circa da quaist temp, am haun taunt quinteda da Schlarina, e da la bellezza da sieus contuorns e vistas, cha se fich bain am represchanter cu ch'ell' ais.

E poi sest ma chera, cha quint per tschert d'ir üna vouta eir eau a vair Schlarina, e bain inolet acompagneda da te, chi'm mnarost pertuot e surtuot sü'l plaun da Statz, inua cha Conrad disch, ch'el ho passo ün dels pü bels e plaschaivels dis da sa vita.

E perche nun podessans ir uossa bain bod a fer quella spassageda (continuet Maria) digia cha ta mam̄ma vain, e't rinzplazza per las fatschendas d'chesa tar tieu non e nona, e d'avaunza se cha sarons bain arvschidas a Schlarina, perche Marti ans disch saimper, cha nun podains crair quaunt bain cha tuots a't vöglan lo.

E poi sest Martina, cha scha que nun a't fo paina, schi se cha mieu frer Conrad vain gugent ans acompagner.

O tü nun poust crair ma chera Martina, quaunt displaschair cha que fo a Conrad da vair cha tü l'evitast ed est saimper taunt fraida cun el, e digia cha essans quia sulettas, schi a't di uossa que cha tü sgür gia sest daspö lönch: Conrad t'ama, schi Martina tü est la tschernida da sieu cour, o tü nun sest quaunt amur ch'el ho per te, e quaunt bain cha eir eau e tuots ils mieus a't vulains.

Schi, Martina ameda, mieu frer am ho inchargeda da't dir ch'el t'ama, o! tü nun sest quaunta fadia ch'el ho da't vair saimper usche trista e melcontainta.

E craja'm pür Martina, sajast sgüra cha Conrad a't rendero fortuneda, perche, sch'eir nun sto bain a me da dir, schi a te, amia mia chera poss dir, cha mieu frer ais bun, ch'el ais ün amuraivel figl e frer, ch'el tschercha da surlavger ils povers e disfortunos, e que auncha bain pü daspö ch'el t'ama, o Martina! in amur dad el chi taunt t'ama, in amur da me e dels mieus, nu'l refüser tieu maun e tieu cour.

O disfortüeneda, disfortüeneda creatüra ch' eau sun, dschet Martina as büttand nels bratschs da Maria, e sconfondand dad ota vusch.

Perdunam, o perdunam ameda Maria, dschet ella zieva ün buñ momaint, schi, dal fuonz da mieu cour t'ingrazch e't giavüsch d'ingrazcher Conrad e ils tieus, per vossa bunted e bainvolair invers me, ma tü vezzast bain eir tü cha da di in di mas forzas vegnan almain, schi Maria, guarda quia intuorn nus las innombrablas flurinas, chi uossa sun in plaina pompa e vigur, e bain, aunz l'inviern, sco ellas, eir eau saro smarida e crudeda.

Na, me pü non poss ingianer tieu degn e bun frer e'l render per saimper disfortüno, e craja'm pür Maria, aunz cha l'ann saro finieu, sarò eir eau la spusa della mort.

O! eau saint cha'l Segner exoda mieu fervent giavüsch ed aröv, e cha bain bod metterò fin a ma tristezza, fadia ed affizium, bain bod sunero l'ura ch' eau poss banduner quaist trist muond, chi füt per me la val da larmas e da cordöli.

O ameda amia benedida, tü non sest quaunt ch' eau soffr, e quaunt ch' eau sun disfortüeneda e a plaundscher.

Ma dandettamaing Martina saglit in peis in dschand :

La bronzina, la bronzina della Brünna, l'odast, di, l'odast eir tü Maria? a vegnan, ad arrivan, schi ma mamma ameda vain, o bain bod poss darcho la brancler, e spander l'amarezza da mieu cour, in sieu.

E quasi curind Maria e Martina gettan vers il Dürrenboden.

Bain bod odittan ellas eir las rollas dels oters chavals ed ils güvels da Marti, e vzettan Mengia chi gniva vers ellas, ün grand töch aunz cu'l Stab, saviand ella per sgür cha Martina la gniss incunter.

Ed auncha da lontaun ellas as fettan gia cu'ls mauns e fazöls ils segns d'amur e d'algrezcha del revair, e pochs momaints zieva Martina e sa mamma scofondand eiran brancladas.

Ma sch' eir l'algrezcha da revair sa mamma avaiva darcho colurieu las massellas da Martina, e rendida sieu trist sorir, Mengia sentit üna vair anguoscha e fadia, in vzend sa figlia usche müdeda e indeblida.

Bain bod arrivettan eir Hans e Marti cu'l Stab, e tuots insemel s'instradettan vers Platz.

E durante il viedi, fin a Frauenkirch, e durante ils prüms dis zieva l'arrivo da sa mamma, quaunt domandet Martina novas

da tuot Schlarina, e tuots la tramettaivan cordiels salüds, ma eir bgers rinprovers, surtuot d'Annetta e Sar Antoni, d'esser partida sainza niencha als salüder, e chi sainza fall la spettaivan a Schlarina il prossem utuon per pigler part a lur nozza, ella, la prüma invideda, e sco la fet dir Annetta: Tü, l'amia chera da mieu cour, e ma tschernida „chambreira d'onur“.

Nonostante tuotta chüra e affeziun dels sieus, e da Maria, Martina eira saimper pü staungla e debla, e deperiva visibelmaing.

Digia vers la fin della sted nun podaiv' la pü sortir da chesa, cu sostgnida da sa mamma, e'l doctur chi füt clamo dschet a Mengia, cha la malattia da sa figlia, eira ün defet del cour, chi domandaiva üna lungia cura e granda chüra.

E cura cha'l fraid vent d'utuon sospiraiva nels bös-chs, fand cruder ün' ad üna las föglias dvantedas melnas e sechas, Martina, chi nun bandunaiva pü il let, sospiraiva eir ella, ma soriaiva eir pü suvenz guardand vers il tschel.

E suvenz, cun ün sorir indescribibil da beadentscha e rassegnaziun, strandschand ils mauns da sa mamma e da sieu bap, ella als dschaiva.

O vus nun savais quaut ch'eau uossa ur ed ingrazch il Segner ch'el ho compassiun da me, e bain bod am delibera da mias fadias.

Ma vus amos, o nun cride per me, perche eau urero eir in tschel per vus, e sco s'am uossa, saimper s'amero, e bain bod sarons darcho unieus per adüna, nel lö d'eterna beadentscha ed amur.

Schi amos, que ch'eau saint per vus in mieu cour nun po finir cun la mort, sco s'am e s'amero sün terra fin a mieu ultim sospir, s'amero eir in tschel, perche „Amur ais Eternited“.

Sain d'algrezcha e sain da led.

L'istess utuon, la prüma dumengia d'November, allas och la damaun, il sain grand da Schlarina, anzunchaiva a tuots, cun clings da festa e da dalet, cha bain bod ün' alegra e nombrusa compagnia da chambriers, acompagnaiva nel taimpel ün nouv per,

chi lo gniva unieu ed impromettaiva (pigliand Dieu e'ls umauns per testimonis) da's amer ed esser ün per l'oter fin alla mort.

Que nouv per eira Sar Antoni M. e Giunfr' Annetta F.

E generela eira l'algrezcha, perche las duos famiglias M. e F. eiran rispettedas e bain visas da tuots, ed eir ellas (sco eira auncha moda e üsaunza da que temp) avaivan fat distribuir la saira avaunt bgerra vitquergia, tailas, vin e daner als povers della vschinauncha, ed eir quels eiran containts e piglaivan part alla festa e dalet da tuots.

Ma pür memma, Marti, arrivo aint da Tavo la saira aunz la nozza, avaiva porto a Sar Antoni ed Annetta tristas novas da Martina, ella staiva pü mel, ed ils sieus eiran nella desolaziun, nun aviand pü sprauza da podair la salver, e prevzand sa prossima fin!

Martina avaiva eir inchargio Marti da dir ad Annetta e Sar Antoni, ch'ella quintaiva da'ls sriver, per als ingrazcher da lur invit a lur nozza, ma cha sas forzas nun la haun permissa que, e cha dal fuonz da sieu cour arovla il Segner ch'ils detta ogni bain e'ls benedescha in lur uniun, e surtuot auncha als giavüschaiva da nun la smancher.

O na, na, me nun la smancherons, amo Antoni, dschet Annetta scufondand e strandschand a sieu cour sieu spus, na, me nun smancharons quella chera, povra disfortüneda, cha sgür be tristezza e fadia mainan alla tomba.

Na, me nun la smanhero, dschet Sar Antoni süjantand sas larmas, taunt ch' eau viv m'algordaro d'ella, usche buna per me, cur eirans infaunts e chi füt per me üna chera amuraivla sour.

Ah! nel istess temp cha quella damaun il sain grand da Schlarina avaiva tuns d'algrezcha, eir il sain da Frauenkirch gniva suno.

Ma pür memma sieus clings eiran clings da led e da fadia, chi rumpaivan il cour a touts quels ch'ils odivan, e'ls anzchaivan cha avaiva plaschieu a Dieu da clamer tiers el Martina, la chera, bell' e frais-cha flur, chi eira ameda e bain visa da tuots.

Schi! il Segner avaiva exodieu sieu giavüsche e fervent aröv, el l'avaiva delibereda da sia affiziun.

Circondeda dals sieus, per usche dir sainza dolor, e con ün sorir d'aungel, la buna avaiva rendieu sieu ultim sospir, benedind auncha ils sieus, e tuots quels ch'ell' amaiva.

Ella avaiava premit vaira, cura ch'ella sper la fontauna avaiava dit a Maria: guarda las fluors chi uossa sun in tuotta pumpa, cura ch'ellas saron smaridas e crudedas, crudero eir eau, e Dieu avaro exodieu mieus arövs.

L'intera val eira gnida ad accompagner al ultim' pos la chera ameda, diletta flur.

Conrad e Peter avaiavan sentieu in lur cours, ch'eir els avaiavan da's unir als paraints della chera defunta saja sün il led, sco eir dalun zieva la bela.

Ah! da lur cours smachos e ruots dalla fadia, fluivan larmas dal pü profuond e sench cordöli:

Larmas d'amur e larmas d'arconschentscha!

O crid' la eir Tü, ella t' amaiva.

Il solagl d' Meg, e il chod fuogn, avaiavan fat sparir il prüm vel alv, chi durante l'inviern avaiava covert il tombel da Martina.

Intuorn la fontauna, inua Martina e Maria s'avaiavan schantedas in giand incunter a Mengia, vers il „Dürrenboden“, eiran darcho verdas terrenzlas e las prümas flurinas sün quellas.

Eir ils pros intuorn Schlarina eiran digia verds dal prüm verd, il pü viv e'l pü grazius, chi il pü alegra il cour, cura ch'üna damaun a bunura, Sar Antoni M. e duonna Annetta, sa duonna, giaivan üna spassageda sü per Seglias.

Guarda Annetta, cu cha tuot ais uossa bel e dalettaivel, dschet Sar Antoni, ah! que verd prüvo e il chaunt dellas lodulinas allegran bain il cour a giuvense e vegls, schi, la prümavaira ais la stagiun da sprauza, amur e dalet.

Ma vzand el, cha duonn' Annetta impe dal respuonder, as süjantet ils ögls cun sieu fazöl, el la dschet:

Cher' Annetta, eau incleg fich bain ta tristezza, que ais nossa prüma spassageda da quaist ann, e tuot a't tira in memoria nossa chera Martina, cha tü per usche dir cridast adüna.

Ma tü stust uossa tuottüna a't rassegner, tü sest ch' ell' ais ün aungel in tschel, chi ura per nus, gioda la celesta pesch e beadentscha, e ho glivro da soffrir in quaist muond be da fadias e displaschairs.

Passand per la punt „da Lavinas“ els gettan sün il muot da Val Runchetta inua duonn' Annetta as tschantet, dintaunt cha Sar Antoni cliget qualche prümas fluors, ch'el bain bod la portet.

Annetta, dschet el, dvanto serius in vzand ch'ella darcho cridaiva, eau nun poss propi t'incler! Schi, que ais bel e lodabel cha tü regrettast dal fuonz da tieu cour üna buna chera amia, sco füt per te Martina, ma sun uossa passos ses mais, daspö ch'ell' ais morta, e tü la cridast saimper, eir bain suvenz la not, sco ch'ell' ans avess abandonos hoz.

Surtuot daspö cha tü füttast our a Tavo a vair sa povra mamma ais que bain pes, ma non sest, ma cher' Annetta, cha tü'm fest cun que granda fadia, e cha tieu contin crider e sospirer ans attrista tuots.

O sajast radschunabla mia Annetta, na, eau nun pretend cha tü la smaunchast, na me pü, ma eau't giavüsch e't suplich da dominer ta fadia e tristezza, tü sest quaunt ch' eau t' am, e cha taunt eau, cu ils mieus tscherchains in ogni möd da't render fortuneda e felice.

O Antoni, amo mieu, dschet duonn' Annetta scofondand, e strandschand sieus mauns in sieus, o lascha cha crida quella „benedida, buna“ e surtuot crid'la, schi crid'la eir tü e dal fuonz da tieu cour, perche hoz quia a't di, que cha tü auncha nun sest, cha la povra disfortuneda creatüra ais morta dad amur per te.

Sco gia sest, zieva sa mort, Mengia, sa povra mamma, fet üna lungia malattia, e crajand e sperand da murir e da podair ir tar sia ameda figlia ella am fet dir tres Marti, cha sieu sulet giavüsch nel muond, eira da'm vair aunch' üna vouta.

Sco eir sest, nonostante cha eirans vizins a festas, partit cun noss chavalers e Anna, nossa fantschella, per la vair e corrispuonder a sieu giavüsch.

E bain, Margretta am ho tuot quinteda, quaunt cha quella povra disfortuneda ho indüro in quaist pover muond.

O, tü nun sest, amo Antoni, quaunt cha quella ameda, buna, ho soffert per via da nus, perche la povra creatüra t' amaiva da tuot' la forza da sia orma püra ed inozainta.

O quaunt (sainza savair) la he eau bain fatta soffrir, cura cha saimper la tschantschaiva da te, da mia amur per te e dalla sprauza e dalet cha eir tü forsa m' amast.

Tü sest bain, cha la damaun, zieva quella saira ch' eau la fet clamer per la fer la confidenza da noss' impromissiun, ella

partit sainza ans salüder, ne vair üngün, e ch'ella piglet la resoluziun da abanduner Schlarina per saimper, sgür be zieva esser steda tar me.

Schi Antoni, mieu pressentimaint eira bain güst, cura cha pochassairas zieva sia partenza eau a't dschet cha ella sgür amaiva qualchün nel azzupo e que qualchün eirast „Tü“, ch'ella ho amo daspö sia infanzia, Tü, chi eirast sa vita e l'univers per ella, pervia da Te quella terribla tristezza e decisiun da nun pigler pü part als devertimaints della compagnia, dad ir cu'l Stab, sperand saimper da finir sieus turmains in qualche lavina, perche ün mais aunz cu cha tü arrivast da Germania, sa mamma la dschet e la fet vair aint, ch'ella nun podaiva pü a't tüager, e surtuot t'amer, ne me esser tia.

O schi Antoni lascha 'm crider, perche be eau poss sentir tuot que cha quella benedida ho soffert.

Pochas uras aunz sa mort giavüschett' la d' esser ün momaint suletta, cun sa mamma e la dschet:

Ameda mamma, eau saint cha'l Segner vain am surlevger per saimper. Scha me forsa vest auncha üna vouta a Schlarina, schi salüdals tuots e di'ls, cha e'ls e Schlarina eiran per me il muond e la felicitèd.

Di ad Annetta e a Sar Antoni, cha dal fuonz da mieu cour als giavüsch bain, e urero in tsel per els e per lur infaunts.

Schi, amo mieu, cridain' la, e regrettain' la per saimper, „la buna“ ais morta dad amur per te, ed ais morta in ans benedind!



